DECATHLON

TRIBORD

LJ 100N Easy Baby
10-15 kg | 22-23 lbs

CC 339307



CE
2754

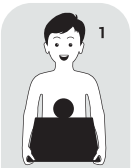
EN ISO 12402-4:2020

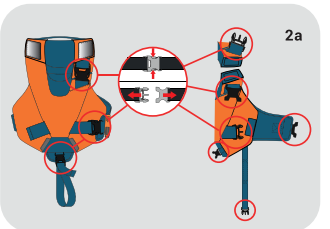
Approved by :
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
France. NB 2754

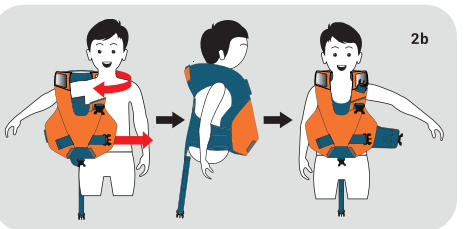


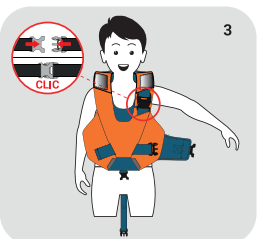
					
					
					
					

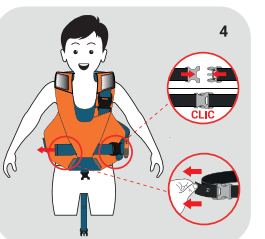
		
47-60 cm *18,5-23,6 inch*	**10-15 KG** *22-33 LB*	**30N**

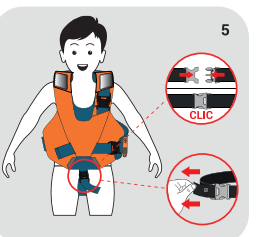

1
10-15 KG
22-33 LB
47/60 cm
18,5-23,6
inch


2a


2b


3
CLIC


4
CLIC


5
CLIC

EN - INSTRUCTIONS FOR USE

Life Jacket - Level 100 Newtons

WARNING: Check the equipment before use in accordance with the manufacturer's instructions.

This life jacket has been designed to be worn during water sports, such as sailing.

It is not recommended for learning to swim, as it positions the child on their back when they are not moving.

For children under 6 years, use only automatic Personal Buoyancy Equipment.

Its performance cannot be guaranteed when other watertight clothing is used or under different circumstances. View the brochure.

WARNING: Do not use nappies or pull-ups, which provide buoyancy when the life jacket is worn.

This jacket is not compatible with wearing a safety harness or other clothing and equipment.

Wear this life jacket over the clothes you wear for sailing.

Do not use as a cushion.

Practise using this equipment.

Teach the child how to float using this life jacket.

Use:

PLEASE NOTE: Do not remove the foams from the vest to ensure the required buoyancy.

- Make sure that the child's weight corresponds to the recommended weight and waist measurement indicated for the life jacket. (Figure 1).
- Put the jacket on from the side, the buckles must be at the front of the body. (Figure 2).
- Fasten the buckle on the shoulder. (Figure 3).
- Fasten the buckle on the hip, then tighten the strap. (Figure 4).
- Fasten the buckle at the crotch by passing it between the legs, then tighten the strap. (Figure 5).
- Regularly adjust the fastenings during sports use. Adjust the fit if entering the water.

Make sure that your vest is correctly tightened: it should not be too tight and obstruct your breathing, nor too loose. A whistle is attached to the jacket. Use it if you fall into the water, so that you can be located. Before you begin your sport session, make sure that the life jacket still provides the required buoyancy: To do this, put on the life jacket and test it in the water to see whether it still delivers the necessary performances as a buoyancy aid.

Always use in the presence of an adult, do not leave children unsupervised. For use in temperatures ranging from 0 to 50 °C. For use in sea conditions registering up to 4 on the Beaufort scale. Do not wear clothing over this equipment.

We recommend you replace your vest 10 years after the manufacture date written on the inside of the vest, where used as per the conditions of use described above.

Maintenance / Cleaning:

Rinse the life jacket with water after each use.

Leave it to dry on a hanger in a dry, well-ventilated place away from direct sunlight.

Do not dry it near a heat source.

Do not machine-wash.

Do not tumble dry.

Do not iron.

Do not bleach or discolour.

Check :

Check your life jacket before each use: The whistle should be attached.

Make sure that the reflective strips, straps, fastenings, buckles, fabrics, and seams are not damaged, and that the foams have not been crushed.

Replace your life jacket if it is damaged.Inspect your life jacket at least once a year, and record the inspection dates in the table provided.

Storage:

Do not store in temperatures below -10 °C or above 50 °C.

FR - NOTICE D'UTILISATION

Gilet de sauvetage - Niveau 100 Newtons

AVERTISSEMENT : Vérifiez l'équipement avant utilisation, conformément aux instructions du fabricant.

Ce gilet est destiné à être porté lors d'activités nautiques comme la pratique de la voile.

Il est déconseillé pour l'apprentissage de la natation car il positionne l'enfant sur le dos lorsque celui-ci est immobile.

Pour les enfants de moins de 6 ans, utiliser uniquement des EIF à fonctionnement automatique.

Les performances peuvent ne pas être totalement atteintes en cas d'utilisation de certains vêtements étanches ou dans d'autres circonstances. Voir la brochure.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de couches-culottes qui fournissent de la flottabilité lorsque le gilet de sauvetage est utilisé.

Ce gilet n'est pas compatible avec un harnais de sécurité ou autre vêtement et équipement.

Porter ce gilet par-dessus la tenue de navigation.

Ne pas utiliser comme coussin.

S'entraîner à utiliser cet équipement.

Apprendre à l'enfant à flotter dans ce gilet de sauvetage.

Utilisation :

ATTENTION : Ne pas retirer les mousses du gilet pour assurer la flottabilité requise.

- Assurez-vous que le poids de l'enfant correspond au poids préconisé sur le gilet, et au tour de taille. (Figure 1)
- Enfiler le gilet par le côté, les boucles doivent être sur l'avant du corps. (Figure 2).
- Fermer la boucle située au niveau de l'épaule. (Figure 3)
- Fermer la boucle située au niveau de la hanche puis serrer la sangle. (Figure 4)
- Fermer la boucle de sous-cutale en la faisant passer entre les jambes, puis serrer la sangle. (Figure 5)
- Ajuster le serrage régulièrement au cours de la pratique sportive. Ajuster le réglage en cas d'entrée dans l'eau.

Assurez-vous que le serrage de votre gilet est correctement ajusté : il ne doit pas être trop serré et entraver votre respiration, ni trop lâche. Un sifflet est attaché au gilet. À utiliser en cas de chute dans l'eau, pour être repéré(e). Avant la pratique de votre sport, assurez-vous que le gilet vous apporte toujours la flottabilité désirée : pour cela, enfilez le gilet et testez-le dans l'eau afin de voir si ses performances sont toujours atteintes.

A toujours utiliser en présence d'un adulte, ne pas laisser l'enfant sans surveillance. À utiliser à des températures allant de 0 à 50 °C. À utiliser dans des conditions de mer allant jusqu'à 4 sur l'échelle de Beaufort. Ne pas mettre de vêtements par-dessus cet équipement.

Nous vous recommandons de remplacer votre gilet dans les 10 ans suivant la date de fabrication inscrite à l'intérieur de votre gilet, si vous l'utilisez dans les conditions d'utilisation décrites ci-dessus.

Entretien / Nettoyage :

Rincez le gilet à l'eau après chaque utilisation.

Laissez-le sécher sur un cintre dans un endroit sec et ventilé, à l'abri du soleil.

Ne pas le faire sécher près d'une source de chaleur.

Ne pas laver en machine.

Ne pas sécher en machine.

Ne pas repasser.

Ne pas blanchir ou décolorer.

Contrôle :

Vérifiez votre gilet de sauvetage avant chaque utilisation : le sifflet doit être présent.

Assurez-vous que les bandes rétroréfléchissantes, les sangles, les fermetures, les boucles, les tissus, et les coutures ne sont pas endommagés, que les mousses ne sont pas écrasées.

Remplacez votre gilet s'il est endommagé.Réviser votre gilet au moins une fois par an et indiquer les dates d'entretien dans le tableau prévu à cet effet.

Stockage :

Ne pas stocker à des températures inférieures à -10 °C ou supérieures à +50 °C.

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES

Chaleco salvavidas - Nivel 100 Newtons

ADVERTENCIA: Comprobar el producto antes de su uso, de conformidad con las instrucciones del fabricante.

Este chaleco está diseñado para usarse en actividades acuáticas como la práctica de vela.

No está recomendado para el aprendizaje de natación, ya que posicionará al niño boca arriba cuando este esté inmóvil.

Con niños menores de 6 años, utilizar únicamente equipamiento de flotabilidad de funcionamiento automático.

La eficiencia del producto podría verse mermada al utilizarlo con determinadas prendas impermeables o en otras circunstancias. Véase el folleto.

ADVERTENCIA: No utilizar pañales que ofrezcan flotabilidad cuando se utiliza el chaleco salvavidas.

Este chaleco no es compatible con un arnés de seguridad o cualquier otra prenda o equipamiento de protección.

Usar este chaleco encima del equipo de navegación.

No utilizar como cojín.

Se recomienda entrenarse en el uso de este producto.

El niño debe aprender a flotar con este chaleco salvavidas.

Utilización:

ADVERTENCIA: No retirar el relleno del chaleco para garantizar la flotabilidad requerida.

- Asegurarse de que el peso del niño corresponda con el peso recomendado del chaleco y con la medida de la cintura. (ilustración 1)
- Colocarse el chaleco por el lateral con las hebillas en la parte delantera del cuerpo. (ilustración 2).
- Cerrar la hebilla situada a la altura del hombro. (ilustración 3)
- Cerrar la hebilla situada a la altura de la cadera y apretar la correa. (ilustración 4)
- Cerrar la hebilla de la correa de la entrepierna pasándola entre las piernas y apretarla. (ilustración 5)
- Ajustar el apriete con frecuencia durante la práctica deportiva. Apretar el ajuste en caso de entrada de agua.

Asegúrese de ajustar correctamente el chaleco: no debe estar demasiado apretado e impedir la respiración ni demasiado holgado. Dispone de un silbato unido al chaleco. Utilizar en caso de caída al agua para poder ser localizado. Antes de la práctica deportiva, asegurarse de que el chaleco le aporta la flotabilidad deseada en cada momento: para ello, colocarse el chaleco y probarlo en el agua para ver si cumple su función de ayuda a la flotabilidad.

Usar siempre en presencia de un adulto, no dejar a los niños sin supervisión. Usar a temperaturas entre 0 y 50 °C. Usar en condiciones de mar hasta 4 en la escala de Beaufort. No ponerse ropa encima de este equipo.

Cuando se utiliza el chaleco siguiendo las condiciones de uso anteriormente descritas, se recomienda cambiar el chaleco al cabo de 10 años desde su fecha de fabricación, que aparece indicada en su interior.

Mantenimiento / Limpieza:

Aclarar con agua limpia después de cada uso.

Dejarlo secar en una percha en un lugar seco y ventilado, al resguardo del sol.

No hay que dejarlo secar cerca de una fuente de calor.

No lavar a máquina.

No secar en secadora.

No planchar.

No utilizar lejía.

Verificación :

Comprobar el chaleco salvavidas antes de cada uso: el silbato debe estar presente.

Asegurarse de que las bandas reflectantes, las correas, los cierres, las hebillas, los tejidos y las costuras no presenten daños y de que las partes acolchadas no estén comprimidas.

Cambiar el chaleco si está dañado.Revisar el chaleco al menos una vez al año e indicar las fechas de mantenimiento en el cuadro previsto para ello.

Almacenamiento:

No guardar a temperaturas inferiores a -10 °C ni superiores a 50 °C.

DE - GEBRAUCHSANWEISUNG

Rettungsweste - Niveau 100 Newtons

WARNUNG: Überprüfen Sie die Ausrüstung vor Gebrauch gemäß den Anweisungen des Herstellers.

Diese Weste ist zum Tragen bei Wassersportaktivitäten bestimmt.

Sie ist nicht zum Schwimmenlernen geeignet, da sie das Kind auf dem Rücken positioniert, wenn es sich nicht bewegt.

Für Kinder unter 6 Jahren nur Rettungsschwimmkörper mit automatischer Funktion benutzen.

Bei Verwendung bestimmter wasserdichter Kleidung oder unter anderen Umständen kann es sein, dass die Leistung nicht gänzlich erreicht wird. Siehe Broschüre.

WARNUNG: Keine Windeln verwenden, die Auftrieb bieten, wenn die Rettungsweste verwendet wird.

Diese Weste ist nicht mit einem Sicherheitsgut oder anderer Kleidung oder Ausrüstung kompatibel.

Die Weste wird über dem Badeanzug getragen.

Nicht als Kissen benutzen.

Das Benutzen dieser Ausrüstung muss geübt werden.

Bringen Sie dem Kind bei, in dieser Rettungsweste zu treiben.

Gebrauch:

WARNUNG: Nehmen Sie die Schaumstoffe nicht aus der Weste, sonst ist der erforderliche Auftrieb nicht gewährleistet.

- Das Gewicht des Kindes muss dem empfohlenen Gewicht auf der Weste und dem Taillenumfang entsprechen. (Abbildung 1)
- Ziehen Sie die Weste von der Seite an, die Schnallen sind vorne am Körper. (Abbildung 2).
- Schließen Sie die Schnalle auf Schulterhöhe. (Figur 3)
- Schließen Sie die Schnalle auf Hüfthöhe und ziehen Sie den Gurt fest. (Figur 4)
- Schließen Sie die Unterziehschlaufe, indem Sie sie zwischen den Beinen durchführen, und ziehen Sie den Gurt fest. (Figur 5)
- Ziehen Sie die Weste hin und wieder fest. Ziehen Sie die Weste fest, bevor Sie ins Wasser gehen.

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Weste richtig festgezogen ist: Sie darf nicht zu eng sein und Sie beim Atmen behindern, weder zu locker sein. Eine Pfeife ist an Ihrer Weste befestigt. Verwenden Sie diese, wenn Sie ins Wasser fallen, damit Sie besser ausgemacht werden können. Bevor Sie Ihre sportliche Aktivität beginnen, vergewissern Sie sich, dass die Weste noch den gewünschten Auftrieb verleiht: ziehen Sie dazu die Weste an und testen Sie diese im Wasser, um festzustellen, ob sie ihre Funktion weiterhin erfüllt.

Immer in Gegenwart eines Erwachsenen verwenden, das Kind nicht unbeaufsichtigt lassen. Bei Temperaturen von 0 bis 50°C verwenden. Bei Seegang bis zu 4 auf der Beaufortskala verwenden. Keine Kleidung über dieser Ausrüstung tragen.

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Weste nach 10 Jahren nach dem Herstellungsdatum im Innern Ihrer Weste zu ersetzen, wenn Sie sie unter den oben genannten Bedingungen benutzen.

Wartung / Reinging:

Spülen Sie die Weste nach jeder Verwendung mit Wasser.

Lassen Sie sie auf einem Kleiderbügel an einem trockenen, belüfteten und vor Sonne geschützten Ort trocknen.

Trocknen Sie sie nicht in der Nähe einer Hitzequelle.

Nicht in der Maschine waschen.

Nicht in der Maschine trocknen.

Nicht bügeln.

Nicht bleichen oder entfärben.

Überprüfung :

Überprüfen Sie die Rettungsweste vor jeder Verwendung: die Pfeife muss befestigt sein.

Versichern Sie sich, dass die retroreflektierenden Streifen, Gurte, Verschlüsse, Schnallen, Stoffe und Nähte nicht beschädigt sind und dass die Schaumstoffe nicht zerdrückt sind.

Ersetzen Sie die Weste, wenn sie beschädigt ist.Überprüfen Sie Ihre Weste mindestens einmal jährlich und tragen Sie die Wartungsdaten in die entsprechende Tabelle ein.

Lagerung:

Nicht bei Temperaturen unter -10°C oder über +50°C lagern.

IT - ISTRUZIONI PER L'USO

Giubbotto di salvataggio - Livello 100 Newton

AVVERTENZA: Controllare l'attrezzatura prima dell'uso secondo le istruzioni del produttore.

Indossare il giubbotto durante attività nautiche come la vela.

Il giubbotto non è indicato per imparare a nuotare perché posiziona il bambino sulla schiena quando è fermo.

Per i bambini di età inferiore ai 6 anni, utilizzare esclusivamente dispositivi individuali di aiuto al galleggiamento a funzionamento automatico.

Le prestazioni ottimali possono non essere raggiunte in caso di utilizzo di alcune mute stagne o in altre circostanze. Vedere la brochure.

AVVERTENZA: Non utilizzare mutandine impermeabili per pannolini, che aggiungono galleggiabilità quando il giubbotto viene utilizzato.

Il giubbotto non è compatibile con un'imbracatura di sicurezza o altro abbigliamento o attrezzatura simile.

Indossare il giubbotto sopra l'attrezzatura da navigazione.

Non utilizzare come cuscino.

Allenarsi a utilizzare questo dispositivo.

Insegnare al bambino a galleggiare in questo giubbotto di salvataggio.

Uso:

AVVERTENZA: Non togliere le imbottiture dal giubbotto per garantire la galleggiabilità necessaria.

- Verificare che il peso del bambino corrisponda al peso raccomandato sul giubbotto e al girovita. (Figura 1)
- Indossare il giubbotto di lato, le fibbie devono trovarsi sulla parte anteriore del corpo. (Figura 2).
- Chiudere la fibbia situata sulla spalla. (Figura 3)
- Chiudere la fibbia situata all'altezza dei fianchi, quindi stringere la cinghia. (Figura 4)
- Chiudere la fibbia inguinale facendola passare tra le gambe, quindi stringere la cinghia. (Figura 5)
- Sistemare regolarmente la chiusura durante l'attività sportiva. Sistemare la regolazione se si entra in acqua.

Assicurarsi che la chiusura del giubbotto sia regolata correttamente: non deve essere troppo stretta e quindi ostacolare la respirazione, né troppo lenta. Al giubbotto è attaccato un fischietto. Da utilizzare in caso di caduta in acqua, per essere localizzati. Prima dell'attività sportiva, verificare che il giubbotto fornisca sempre a chi lo indossa la galleggiabilità desiderata: indossare il giubbotto e testarlo in acqua per accertarsi che svolga sempre la sua funzione.

Da utilizzare sempre in presenza di un adulto, non lasciare il bambino incustodito. Da utilizzare a temperature comprese tra 0 e 50°C. Da utilizzare in condizioni di mare fino al 4° grado della scala Beaufort. Non coprire il giubbotto con indumenti.

Si raccomanda di sostituire il gilet entro 10 anni dalla data di fabbricazione indicata all'interno del gilet, se lo si utilizza secondo le condizioni d'uso sopra descritte.

Manutenzione/pulizia:

Sciacquare il giubbotto con acqua dopo l'utilizzo.

Lasciarlo asciugare su una gruccia in un luogo asciutto e ventilato, al riparato dal sole.

Non farlo asciugare vicino a una fonte di calore.

Non lavare in lavatrice.

Non asciugare in asciugatrice.

Non stirare.

Non candeggiare o decolorare.

Verifica :

Controllare il giubbotto di salvataggio ogni volta prima di usarlo: il fischietto deve essere sempre presente.

Assicurarsi che le strisce catarifrangenti, le cinghie, le chiusure, le fibbie, il tessuto e le cuciture non presentino danni e che le parti in schiuma non siano schiacciate.

Sostituire il giubbotto se è danneggiato.Ispezionare il giubbotto almeno una volta all'anno e annotare le date di manutenzione nell'apposita tabella.

Conservazione:

Non conservare a temperature inferiori a -10°C o superiori a +50°C.

NL - GEBRUIKSAANWIJZING

Reddingsvest - Niveau 100 Newton

WAARSCHUWING: De uitrusting controleren vóór gebruik en volgens de instructies van de fabrikant.

Dit vest is geschikt voor gebruik tijdens het beoefenen van watersporten zoals zeilen.

Het wordt niet aanbevolen om te leren zwemmen, omdat het vest het kind op de rug plaatst wanneer het kind niet beweegt.

Voor kinderen onder de 6 jaar mogen alleen automatisch functionerende reddingsvesten gebruikt worden.

Bij het dragen van bepaalde waterdichte kledingstukken of in andere omstandigheden kan het zijn dat het drijfvest niet voldoet aan de verwachtingen. Zie de brochure.

WAARSCHUWING: Gebruik nooit een luier in combinatie met een reddingsvest, aangezien de luier dan het drijfvermogen overneemt.

Dit vest is niet compatibel met een veiligheidsharnas of andere specifieke kleding en uitrusting.

Draag dit vest over het zeilpak.

Niet als kussen gebruiken.

Oefenen met deze uitrusting.

Het kind leren drijven in dit reddingsvest.

Gebruik:

WAARSCHUWING: Het schuimrubber niet uit het vest verwijderen om het vereiste drijfvermogen te verzekeren.

- Zorg ervoor dat het gewicht van het kind overeenkomt met het gewicht aangegeven op het vest, en met de tailleomtrek. (Figuur 1)
- Doe het vest zijdelings aan, de gespen moeten aan de voorkant van het lichaam zitten. (Figuur 2).
- Sluit de gesp bij de schouder. (Figuur 3)
- Sluit de gesp bij de heup en trek de riem aan. (Figuur 4)
- Sluit de gesp van de kruisband door deze tussen de benen door te halen en trek vervolgens de riem aan. (Figuur 5)
- Trek de riemen regelmatig strak tijdens de sportactiviteit. Pas de afstelling aan wanneer u het water ingaat.

Zorg ervoor dat uw drijfvest goed is afgesteld: Het vest mag niet te strak zitten en uw ademhaling belemmeren maar ook niet te los zitten. Aan het vest is een fluitje bevestigd. Te gebruiken indien u in het water valt, zodat u goed zichtbaar bent. Voordat u uw sport gaat beoefenen, controleer dat het vest u het gewenste drijfvermogen biedt: doe het drijfvest aan en test het in het water om te zien of het nog steeds een goed drijfvermogen biedt.

Altijd gebruiken in het bijzijn van een volwassene, laat het kind niet zonder toezicht. Te gebruiken bij temperaturen van 0 tot 50 °C. Voor gebruik op zee in omstandigheden tot 4 op de schaal van Beaufort. Geen kleding over deze uitrusting dragen.

Wij bevelen aan uw vest elke 10 jaar te vervangen indien u de hierboven beschreven gebruiksvoorwaarden naleeft. De vervaardigingsdatum staat in uw drijfvest vermeld.

Onderhoud/Schoonmaak:

Spoel het vest af met water, na elk gebruik.

Laat het vest op een hanger drogen in een droge en geventileerde ruimte en uit de zon.

Niet in de buurt van een warmtebron laten drogen.

Niet wassen in de machine.

Niet in de droger drogen.

Niet strijken.

Niet bleken of laten verkleuren.

Verificatie :

Controleer uw reddingsvest vóór elk gebruik: het fluitje moet aanwezig zijn.

Zorg ervoor dat retroreflecterende banden, riemen, sluitingen, gespen, de stof en de naden niet beschadigd zijn en het schuimrubber niet platgedrukt is.

Vervang uw vest als het beschadigd is.Inspecteer uw vest ten minste een keer per jaar en noteer de onderhoudsdata in de daarvoor bestemde tabel.

Opslag:

Niet bewaren bij temperaturen onder -10°C of boven +50°C.

PT - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Colete salva-vidas - Nível 100 Newtons

ADVERTÊNCIA: Verifique o equipamento antes da utilização, de acordo com as instruções do fabricante.

Este colete destina-se a ser utilizado durante atividades náuticas, como a prática de vela.

É desaconselhado para aprender a nadar porque posiciona a criança sobre as costas quando está imóvel.

Para crianças com menos de 6 anos, utilizar apenas Equipamentos de Flutuação Pessoal automáticos.

O desempenho poderá não ser completamente alcançado em caso de utilização de determinadas peças de roupa estanques ou noutras circunstâncias. Consulte o folheto.

ADVERTÊNCIA: Não utilizar fraldas que forneçem flutuabilidade ao utilizar o colete salva-vidas.

Este colete não é compatível com um arnês de segurança ou qualquer outra peça de roupa e equipamento.

Utilizar este colete por cima do vestuário de navegação.

Não utilizar como almofada.

Treine-se a utilizar este equipamento.

Ensinar a criança a flutuar com este colete salva-vidas.

Utilização:

ADVERTÊNCIA: Não retirar as espumas do colete para assegurar a flutuabilidade necessária.

- Certifique-se de que o peso da criança corresponde ao peso recomendado no colete e à medida da cintura. (Figura 1)
- Colocar o colete pela lateral, as fivelas devem ficar na parte da frente do corpo. (Ilustração 2).
- Fechar a fivela situada ao nível do ombro. (Figura 3)
- Fechar a fivela situada ao nível do anca e depois apertar a correia. (Figura 4)
- Fechar a fivela entrepernas passando-a entre as pernas e apertar a correia. (Figura 5)
- Ajustar o aperto regularmente durante a prática desportiva. Ajustar em caso de entrada na água.

Certifique-se de que o aperto do seu colete está corretamente ajustado: não deve estar demasiado apertado, impedindo a sua respiração, nem demasiado folgado. O seu colete tem um apito fixo. A utilizar em caso de queda na água para ser localizado. Antes da prática do seu desporto, certifique-se de que o seu colete lhe proporciona a flutuabilidade pretendida: para isso, vista o colete e teste-o na água para ver se continua a cumprir o seu objetivo.

Utilizar sempre na presença de um adulto, não deixar a criança sem vigilância. A utilizar com temperaturas entre 0 a 50 °C. A utilizar em condições de mar de até 4 na escala de Beaufort. Não vestir nada por cima deste equipamento.

Recomendamos substituir o seu colete após 10 anos da data de fabrico indicada no interior do seu colete, se o utilizar nas condições aqui indicadas.

Manutenção / Limpeza:

Enxaguar o colete com água depois de cada utilização.

Deixar secar num cabide, num local seco e ventilado, à sombra.

Não o deixar a secar próximo de uma fonte de calor.

Não lavar na máquina.

Não secar na máquina.

Não passar a ferro.

Não branquear nem descorar.

Verificação :

Verifique o colete salva-vidas antes de cada utilização: o assobio deve estar presente.

Certifique-se de que as bandas refletoras, correias, fechos, fivelas, tecidos e costuras não estão danificados e que as espumas não estão esmagadas.

Substitua o seu colete se estiver danificado.Inspecionar o seu colete, pelo menos, uma vez por ano e indicar as datas de conservação na tabela prevista para o efeito.

Armazenamento:

Não guardar em temperaturas inferiores a -10 °C nem superiores a +50 °C.

PL - SPOSÓB UŻYCIA

Kamizelka ratunkowa – poziom 100 niutonów

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem sprawdzić sprzęt zgodnie z instrukcjami producenta.

Ta kamizelka jest przeznaczona do noszenia podczas uprawiania sportów wodnych, takich jak żeglarstwo.

Nie jest zalecana do nauki pływania, ponieważ powoduje, że dziecko, gdy się nie porusza, ułożone jest na plecach.

W przypadku dzieci w wieku poniżej 6 lat należy używać wyłącznie wyposażenia wspomagającego utrzymywanie się na wodzie o działaniu automatycznym.

Skuteczność działania produktu może być ograniczona w przypadku noszenia ciasnej odzieży lub w innych okolicznościach. Patrz broszura.

OSTRZEŻENIE: Podczas używania kamizelki ratunkowej nie używać pieluch, które mają pewną wyporność.

Kamizelka nie można nosić razem z uprzężą zabezpieczającą lub jakimkolwiek innym rodzajem odzieży bądź wyposażenia.

Kamizelkę należy zakładać na odzież.

Nie wolno używać produktu jako poduszki.

Należy przećwiczyć korzystanie z tego produktu.

Nauczyć dziecko pływać w tej kamizelce ratunkowej.

Użytkowanie:

OSTRZEŻENIE: W celu zapewnienia właściwej wyporności nie należy usuwać pianek z kamizelki.

• Upewnić się, że waga dziecka odpowiada wadze zalecanej na kamizelce oraz rozmiarowi w pasie. (Rysunek 1)

• Założyć kamizelkę przez bok, zapinając klamry z przodu ciała. (Rysunek 2).

• Zapiąć klamrę na wysokości ramion. (Rysunek 3)

• Zapiąć klamrę na wysokości bioder i zacisnąć pasek. (Rysunek 4)

• Zapiąć klamrę na wysokości pośladków, przekładając ją między nogami, a następnie zacisnąć pasek. (Rysunek 5)

• Podczas uprawiania sportu należy co pewien czas poprawiać zamocowanie produktu. Dostosować regulację po wejściu do wody.

Upewnić się, że zamocowanie kamizelki jest wyregulowane prawidłowo: nie może ona być zbyt luźna ani zbyt ciasna i utrudniać oddychania. Kamizelka jest wyposażona w gwizdek. Po wpadnięciu do wody można użyć gwizdka, aby zostać łatwiej znalezionym. Przed rozpoczęciem uprawiania sportu należy upewnić się, że kamizelka zawsze zapewnia pożądaną wyporność: w tym celu należy założyć kamizelkę i przetestować ją w wodzie, aby sprawdzić, czy nadal spełnia swoją funkcję wspomagania wyporności.

Zawsze używać w obecności osoby dorosłej, nie pozostawiać dziecka bez nadzoru. Używać w temperaturze od 0 do 50°C. Używać w warunkach morskich wynoszących do 4 stopni w skali Beauforta. Nie zakładać odzieży na ten sprzęt.

Jeżeli produkt jest wykorzystywany w określonych powyżej normalnych warunkach użytkowania, zalecamy przeprowadzanie wymiany kamizelki na nową w terminie 10 lat od daty produkcji wpisanej wewnątrz kamizelki.

Konserwacja/czyszczenie:

po każdym wykorzystaniu należy wypłukać kamizelkę w wodzie.

Pozostawić do wyschnięcia na wieszaku w miejscu suchym i przewietrzanym, z dala od promieni słonecznych.

Nie suszyć w pobliżu źródła ciepła.

Nie prać w pralce automatycznej.

Nie suszyć w suszarce automatycznej.

Nie prasować.

Nie wybielać i nie farbować.

Sprawdzenie :

Sprawdzić kamizelkę ratunkową przed każdym użyciem: gwizdek musi być na miejscu.

Upewnić się, że taśmy odblaskowe, paski, zapięcia, klamry, tkaniny i szwy nie są uszkodzone, a pianki nie są zgniecione.

Jeśli kamizelka jest uszkodzona, należy ją wymienić.Podczas użytkowania należy sprawdzać kamizelkę co najmniej raz w roku i wpisać termin konserwacji w tabeli.

Przechowywanie:

Nie przechowywać w temperaturze poniżej -10°C lub powyżej +50°C.

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Mentőmellény - 100 Newton szint

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt ellenőrizze a felszerelést a gyártó utasításainak megfelelően.

Ez a mellény vízi sportok, például vitorlázás során történő viselésre szolgál.

Úszástanuláshoz nem ajánlott, mert a gyermeket a hátára fordítja, amikor nem mozog.

Hat évnél fiatalabb gyermekek esetében kizárólag automatikus működésű egyéni lebegést segítő eszközt használjon.

Bizonyos vízálló öltözetek viselete vagy egyéb használati körülmények némileg csökkenthetik a mellény teljesítményét. Lásd tájékoztató füzet.

FIGYELMEZTETÉS: A mentőmellény használatakor ne használjon úszó pelenkanadrágot.

A mellény nem kompatibilis biztonsági beülőkkel, más ruházattal vagy felszereléssel.

A mellényt a vitorlásruha fölött viselje.

Ne használja párnaként.

A felszerelés használatát gyakorolni kell.

Tanítsa meg a gyereket lebegni a mentőmellényben.

Használat:

FIGYELMEZTETÉS: Ne távolítsa el a mellényből a szivacsot a szükséges felhajtóerő biztosítása érdekében.

- Győződjön meg róla, hogy a gyermek testsúlya megfelel a mellényre ajánlott súlynak, valamint a derékméretnek. (1. ábra)
- Oldalról vegye fel a mellényt, a csatoknak a test elején kell lenniük. (2. ábra).
- Zárja be a vállnál lévő csatot. (3. ábra)
- Zárja be a csípőnél lévő csatot, majd húzza össze a hevedert. (4. ábra)
- Zárja össze az ágyéki csatot, miután átvezette a lábai között és meghúzta a hevedert. (5. ábra)
- Sportolás közben rendszeresen igazítsa meg a pántok szorosságát. Igazítsa meg a beállítást, ha vízbe megy.

Ellenőrizze, hogy a mellény megfelelően meg van-e húzva: ne legyen túl szoros, ne akadályozza a légzést és ne legyen túl laza sem. Egy síp is hozzá van erősítve a mellényhez. Vízbe eséskor használja, hogy könnyebben észrevegyék. Sportolás előtt győződjön meg arról, hogy a mellény a megfelelő mértékben fenntartja Önt a vízben: ehhez bújjon a mellénybe és próbálja ki a vízben, hogy megállapíthassa, a mellény még mindig betölti a funkcióját.

Mindig felnőtt jelenlétében használja, ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül. 0 és 50 °C közötti hőmérsékleten használja. A Beaufort-skála szerinti 4-es tengeri körülmények között használja. Ne viseljen ruhát a felszerelés fölött.

A fentiekben leírt használati feltételeknek megfelelő alkalmazás esetén javasoljuk, hogy a terméken feltüntetett gyártási időtől számított 10 év elteltével cserélje le a mellényt.

Karbantartás / tisztítás:

Minden használat után öblítse el vízzel a mellényt.

Száraz, jól szellőző és árnyékos helyen vállfára téve hagyja megszáradni.

Ne szárítsa hőforrás közelében.

Nem mosható mosógépben.

Ne szárítsa szárítógépben.

Vasalni tilos.

Ne fehérítse vagy színtelenítse.

Ellenőrzés :

Minden használat előtt vizsgálja át a mentőmellényt: a sípnak meg kell lennie.

Győződjön meg arról, hogy a fényvisszaverő csíkok, pántok, zárak, cipzárak, csatok, szövetek és varrások nem sérültek-e meg, és a habszivacs nem tört-e össze.

Cserélje ki a mellényt, ha sérült.Legalább évente egyszer vizsgálja át a mellényt és jelölje meg a karbantartási dátumokat az erre a célra szolgáló táblázatban.

Tárolás:

Ne tárolja -10 °C-nál alacsonyabb, vagy +50 °C-nál magasabb hőmérsékleten.

RO - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Vestă de salvare - Nivel 100 Newtoni

AVERTISMENT: Verificați echipamentul înainte de utilizare, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Această vestă este destinată purtării în timpul activităților nautice.

Nu este recomandată pentru învățarea înotului, deoarece poziționează copilul pe spate cât timp acesta este imobil.

Pentru copii mai mici de 6 ani, a se utiliza numai echipamente individuale de flotabilitate cu funcționare automată.

În cazul utilizării anumitor articole de îmbrăcăminte impermeabile sau în alte circumstanțe, e posibil ca performanțele produsului să fie diminuate. A se consulta broșura.

AVERTISMENT: A nu se utiliza scutece cu flotabilitate proprie atunci când se folosește vesta de salvare.

Această vestă nu este compatibilă cu un harnașament de siguranță sau un alt articol de îmbrăcăminte sau cu alte echipamente aferente.

Purtați această vestă deasupra ținutei de navigație.

A nu se utiliza ca pernă.

Exersați utilizarea acestui echipament.

Învățați copilul să plutească în această vestă de salvare.

Utilizare:

AVERTISMENT: Nu îndepărtați elementele de spumă ale vestei pentru a menține flotabilitatea necesară.

• Asigurați-vă că greutatea copilului corespunde greutății recomandate pe vestă și a circumferinței taliei. (Figura 1)

• Închideți vesta pe partea laterală, cu cataramele în partea din față a corpului. (Figura 2).

• Închideți catarama poziționată la nivelul umărului. (Figura 3)

• Închideți catarama poziționată la nivelul șoldului, apoi strângeți cureaua. (Figura 4)

• Închideți catarama dintre picioare, trecând-o printre picioare, apoi strângeți cureaua. (Figura 5)

• Reajustați centura periodic pe parcursul practicării activității sportive. Ajustați reglajul în cazul intrării în apă.

Asigurați-vă că vesta este strânsă corect: aceasta nu trebuie să fie nici prea strânsă și să vă blocheze respirația, nici prea relaxată. Un fluier este atașat vestei. Utilizați-l în caz de cădere în apă, pentru a fi reperat cu ușurință. Înainte de practica sportivă, asigurați-vă că vesta vă oferă flotabilitatea dorită: Pentru acest lucru, îmbrăcați vesta și testați-o în apă, pentru a vedea dacă își îndeplinește scopul.

Utilizare exclusivă în prezența unui adult, nu lăsați copilul nesupravegheat. A se utiliza la temperaturi între 0 și 50°C. A se utiliza în condiții marine de maxim 4 conform scalei Beaufort. Nu acoperiți echipamentul cu îmbrăcăminte.

Vă recomandăm să înlocuiți vesta după 10 ani de la data fabricării înscrisă pe interiorul vestei, dacă o folosiți în condițiile de utilizare descrise mai sus.

Întreținere/Curățare:

Spălați vesta cu apă și săpun după fiecare utilizare.

A se lăsa la uscat pe un umeraș într-un loc uscat și ventilat, ferit de soare.

A nu se lăsa la uscat aproape de o sursă de căldură.

Nu spălați în mașina de spălat rufe.

A nu se usca în uscător.

A nu se călca.

A nu se albi sau decolora.

Verificare :

Verificați vesta de salvare înainte de fiecare utilizare: Fluierul ar trebui să fie atașat.

Asigurați-vă că banda reflectorizantă, curelele, elementele de fixare, cataramele, țesăturile și cusăturile nu sunt deteriorate și că spuma nu este strivită.

Înlocuiți vesta de salvare dacă este deteriorată.Verificați vesta cel puțin o dată pe an și notați datele de întreținere în tabelul furnizat în acest sens.

Stocarea:

Nu depozitați la temperaturi sub -10°C sau mai mari de 50°C.

SK - NÁVOD NA POUŽITIE

Záchranná vesta - Úroveň 100 Newtonov

UPOZORNENIE: Pred použitím vybavenie skontrolujte podľa pokynov výrobcu.

Táto vesta je určená na nosenie pri vodných športoch, napríklad pri jachtingu.

Neodporúča sa používať pri výučbe plávania, pretože keď sa dieťa nehýbe, vesta ho otočí na chrbát.

Pre deti mladšie ako 6 rokov používajte len osobné vztlakové prostriedky s automatickým fungovaním.

Pri nosení niektorých vodotesných odevov alebo za iných okolností nemusí dôjsť k úplnému dosiahnutiu očakávaného výkonu. Pozri príručku.

UPOZORNENIE: So záchrannou vestou nepoužívajte súčasne plienky, ktoré nadnášajú.

Táto vesta nie je kompatibilná s nosením bezpečnostného postroja alebo iného oblečenia a vybavenia.

Túto záchrannú vestu noste cez oblečenie, ktoré nosíte na plavbu.

Nepoužívajte ju ako vankúš.

Používanie tohto zariadenia si nacvičte.

Naučte dieťa plávať pomocou tejto záchrannej vesty.

Použitie:

VAROVANIE: Neodstraňujte penové výstelky z vesty, aby ste zabezpečili požadovaný vztlak.

- Uistite sa, že hmotnosť dieťaťa zodpovedá hmotnosti odporúčanej na veste a obvodu pásu. (Obrázok 1)
- Vesta sa oblieka zboku, s prackami umiestnenými v prednej časti tela. (Obrázok 2).
- Zapnite pracku nachádzajúcu sa na ramene. (Obrázok 3)
- Zapnite pracku nachádzajúcu sa na boku a potom utiahnite popruh. (Obrázok 4)
- Rozkrokovú pracku zapnite jej prevlečením medzi nohami a potom utiahnite popruh. (Obrázok 5)
- Počas športovania pás pravidelne doťahujte. V prípade pádu do vody nastavenie upravte.

Uistite sa, že je vaša vesta správne utiahnutá: nesmie byť príliš tesná, aby vám nebránila v dýchaní a ani príliš voľná. K veste je pripojená píšťalka. Použite ju, ak spadnete do vody, aby vás mohli nájsť. Pred športovaním sa uistite, že vám vesta stále poskytuje požadovaný vztlak: Na tento účel si oblečte záchrannú vestu a vyskúšajte ju vo vode, aby ste zistili, či stále poskytuje potrebný vztlak.

Vždy sa musí používať v prítomnosti dospelej osoby, dieťa nenechávajte bez dozoru. Na použitie pri teplotách od 0 do 50 °C. Na použitie v morských podmienkach do 4 stupňov Beaufortovej stupnice. Na túto pomôcku si neobliekajte iný odev.

Ak používate vestu podľa vyššie opísaných podmienok použitia, odporúčame ju vymeniť do 10 rokov od dátumu výroby, ktorý je uvedený vo vnútri vesty.

Údržba / Čistenie:

Po každom použití záchrannú vestu opláchnite vodou.

Nechajte ju schnúť na ramienku na suchom a vetranom mieste chránenom pred slnkom.

Nesušte v blízkosti zdroja tepla.

Neperte v práčke.

Nesušte v sušičke.

Nežehlite.

Nebielte ani neodfarbujte.

Overenie :

Pred každým použitím záchrannú vestu skontrolujte: Vesta musí byť vybavená píšťalkou.

Uistite sa, že reflexné pásky, popruhy zapínania, pracky, látky a švy nie sú poškodené a že peny nie sú rozdrvené.

Ak je vesta poškodená, vymeňte ju za novú.Najmenej raz ročne vestu skontrolujte a údaje o údržbe zapíšte do tabuľky určenej na tento účel.

Skladovanie:

Neskladujte ju pri teplotách nižších ako -10 °C alebo vyšších ako 50 °C.

CS - NÁVOD NA POUŽITÍ

Záchranná vesta – Úroveň 100 Newtonů

VAROVÁNÍ: Před použitím vybavení zkontrolujte podle pokynů výrobce.

Tato vesta je určena k nošení při vodních sportech, například při jachtingu.

Nedoporučuje se používat při výuce plavání, protože nehýbající se dítě v ní leží na zádech.

Děti mladší 6 let mohou používat pouze osobní vztlakové prostředky s automatickým fungováním.

Je možné, že v případě použití některých vodotěsných oděvů nebo v jiných situacích nemusí dojít k dosažení očekávaných výkonů. Viz příručku.

VAROVÁNÍ: Se záchrannou vestou nepoužívejte současně plenkové kalhotky, které nadnášejí.

Tato vesta není kompatibilní s bezpečnostním úvazem nebo jiným podobným oděvem či vybavením.

Tuto vestu si obléknĕte přes jachtařskou výstroj.

Nepoužívejte jako polštář.

Vyzkoušejte si použití tohoto vybavení.

Naučte dítě plavat v této plovací vestě.

Použití:

VAROVÁNÍ: Neodstraňujte pěnové výplně z vesty, abyste zajistili požadovaný vztlak.

- Ujistĕte se, že hmotnost dítěte odpovídá hmotnosti doporučené na vestě a obvodu pasu. (Obrázek 1)
- Vesta se obléká z boku, s přezkami umístěnými v přední části těla. (Obrázek 2).
- Zapněte přezku nacházející se na rameni. (Obrázek 3)
- Zapněte přezku nacházející se na boku a poté utáhněte popruh. (Obrázek 4)
- Rozkrokovou přezku zapněte jejím provléknutím mezi nohama a poté utáhněte popruh. (Obrázek 5)
- Během sportování pás pravidelně dotahujte. V případě pádu do vody nastavení upravte.

Ujistĕte se, že je vaše vesta správně nastavena: nesmí být příliš těsná, aby vám nebránila v dýchání a ani příliš volná. K vestě je připnutá píšťalka. Používá se v případě pádu do vody, abyste byli dobře rozpoznatelní. Před sportováním se ujistĕte, že vesta neustále splňuje svoji vztlakovou funkci:

vestu si oblékněte a vyzkoušejte ji ve vodě, abyste se přesvědčili, zda stále splňuje svoji vztlakovou funkci.

Vždy se musí používat v přítomnosti dospělé osoby, dítě nenechávejte bez dozoru. Pro použití při teplotách od 0 do 50 °C. Pro použití v mořských podmínkách do 4 stupňů Beaufortovy stupnice. Na tuto pomůcku si neoblékejte jiný oděv.

Používáte-li vestu podle výše popsaných podmínek použití, doporučujeme ji vyměnit do 10 let od data výroby, které je uvedeno uvnitř vesty.

Údržba/čištění:

Po každém použití opláchněte vestu vodou.

Nechte ji schnout na ramínku na suchém a větraném místě chráněném před sluncem.

Nesušte v blízkosti zdroje tepla.

Neperte v pračce.

Sušení v sušičce zakázáno.

Nežehlit.

Nebělit a neodbarvovat.

Kontrola :

Před každým použitím záchrannou vestu zkontrolujte: píšťalka musí být přítomna.

Ujistěte se, že reflexní pásky, popruhy zapínání, přezky, látka a švy nejsou poškozené a že pěna není rozdrcená.

Je-li vesta poškozená, vyměňte ji za novou.Nejméně jednou ročně vestu zkontrolujte a data údržby zapište do poskytnuté tabulky.

Uskladnění:

Neskladujte při teplotách pod -10 °C a nad +50 °C.

SV - BRUKSANVISNING

Räddningsväst - Nivå 100 Newton

VARNING! Kontrollera utrustningen före användning i enlighet med tillverkarens instruktioner.

Denna väst är avsedd att användas i samband med vattenaktiviteter, exempelvis segling.

Den rekommenderas inte för att lära sig simma, eftersom den placerar barnet på rygg när det är stilla.

Barn under 6 år ska endast använda automatiska flytvästar.

Effektiviteten kan minska när vissa typer av vattentäta kläder bärs, eller under andra omständigheter. Se broschyren.

VARNING! Använd inte blöjor som ger flytkraft när flytvästen används.

Denna väst passar inte ihop med en säkerhetssele eller andra kläder och utrustning.

Bär den här västen över seglarutrustningen.

Använd inte som dyna.

Öva på att använda denna utrustning.

Lär barnet att flyta i räddningsvästen.

Användning:

VARNING: Avlägsna inte skummet från västen, för att bevara flytförmågan.

- Se till att barnets vikt motsvarar den rekommenderade vikten på västen och midjemåttet. (Figur 1)
- Sätt på västen från sidan, spännen ska vara på framsidan av kroppen. (Figur 2).
- Stäng spännet vid axeln. (Figur 3)
- Stäng spännet vid höften och dra åt remmen. (Figur 4)
- Stäng spännet på benslingan genom att föra den mellan benen och sedan dra åt remmen. (Figur 5)
- Justera åtdragningen regelbundet under utövandet. Justera inställningen när du hamnar i vattnet.

Se till att din väst är korrekt åtdragen: den ska inte sitta för hårt och hindra din andning och inte heller för löst. En visselpipa är fäst vid västen. Använd den om du skulle ramla i vattnet, för att bli hittad. Innan du börjar sporta ska du försäkra dig om att din väst ger dig önskad flytförmåga: ta på dig västen och testa den i vattnet för att se att den fortfarande fungerar.

Använd alltid i närvaro av en vuxen, lämna inte barnet utan uppsikt. Ska användas i temperaturer från 0 till 50 °C. För användning i sjöförhållanden upp till 4 på Beaufortskalan. Sätt inte på kläder ovanpå denna utrustning.

Vi rekommenderar att du byter ut västen inom 10 år efter det tillverkningsdatum som finns angivet på insidan av västen om du använder den under de förhållanden som finns beskrivna ovan.

Skötsel/rengöring:

Skölj västen med vatten efter varje användning.

Låt den torka på en galge på en torr och luftig plats, skyddad från solen.

Låt den inte torka nära en värmekälla.

Tål ej maskintvätt.

Ej torktumling.

Ej strykning.

Ej blekning.

Kontroll :

Kontrollera räddningsvästen varje gång innan den används: visselpipan måste sitta på plats.

Kontrollera att reflexband, remmar, förslutningar, spännen, tyg och sömmar inte är skadade och att skummet inte har tryckts sönder.

Byt ut din väst om den är skadad.Kontrollera din väst minst en gång om året och ange underhållsdatum i tabellen som är avsedd för detta.

Förvaring

Förvaras inte i temperaturer under -10 °C eller över +50 °C.

HR - UPUTE ZA UPORABU

Prsluk za spašavanje - razina 100 Newtona

UPOZORENJE: Prije upotrebe provjerite opremu prema uputama proizvođača.

Prsluk je namijenjen za nošenje tijekom nautičkih aktivnosti kao što je jedrenje.

Ne preporučuje se za učenje plivanja jer u mirovanju postavlja dijete na leđa.

Za djecu mlađu od 6 godina koristite isključivo opremu za spašavanje koja funkcionira automatski.

Karakteristike prsluka mogu biti djelomično narušene ako se koristi s određenom vodootpornom odjećom ili u nekim drugim uvjetima. Pogledati brošuru.

UPOZORENJE: Kada koristite prsluk, nemojte koristiti pelene koje plutaju.

Ovaj prsluk nije kompatibilan sa sigurnosnim pojasom ili drugom odjećom i opremom.

Nosite ovaj prsluk preko odjeće za navigaciju.

Pojas nemojte upotrebljavati kao jastuk.

Vježbajte upotrebu ove opreme.

Naučite dijete kako da pluta uz pomoć ovog prsluka za spašavanje.

Uporaba:

UPOZORENJE: Nemojte uklanjati pjenu iz prsluka kako biste osigurali potrebnu plovnost.

- Pripazite da težina djeteta odgovara preporučenoj težini na prsluku, te opsegu struka. (Slika 1)
- Prsluk obucite sa strane, kopče moraju biti na prednjoj strani tijela. (Slika 2).
- Zatvorite kopču u razini ramena. (Slika 3)
- Zatvorite kopču koja je u razini kukova, a zatim zategnite remen. (Slika 4)
- Zatvorite podrezanu kopču tako da je provučete između nogu, a zatim zategnite remen. (Slika 5)
- Redovito podešavajte zategnutost ovisno o sportu. Prilagodite podešavanje ako ulazite u vodu.

Provjerite je li zatezanje prsluka pravilno namješteno: ne smije biti pretijesan i ometati disanje ni biti previše labav. Na prsluk je učvršćena zviždaljka. Ona se koristi u slučaju pada u vodu, kako bi vas se lakše pronašlo. Prije nego što se počnete baviti sportom, pobrinite se da vam prsluk uvijek pruža željenu pomoć pri plutanju: kako biste to učinili, stavite prsluk i testirajte ga u vodi kako biste vidjeli ispunjava li još uvijek svoju funkciju.

Uvijek koristite u prisutnosti odrasle osobe, ne ostavljajte dijete bez nadzora. Koristiti na temperaturama od 0 do 50°C. Za korištenje u uvjetima mora do 4 na Beaufortovoj ljestvici. Nemojte oblačiti odjeću preko ove opreme.

Preporučujemo vam da svoj prsluk zamijenite nakon 10 godina od datuma proizvodnje navedenog s unutarnje strane prsluka, ako ga koristite u skladu s ovdje navedenim.

Održavanje/čišćenje:

Isperite prsluk vodom nakon svake uporabe.

Ostavite ga da se osuši na vješalici, na suhom i dobro prozračenom mjestu, zaštićen od sunčevog svjetla.

Nemojte ga ostavljati da se osuši u blizini izvora topline.

Ne prati u stroju za pranje rublja.

Ne sušiti u sušilici.

Ne glačati.

Ne izbjeljivati.

Provjera :

Provjerite prsluk za spašavanje prije svake uporabe: zviždaljka mora biti prisutna.

Pobrinite se da reflektirajuće trake, remeni, zatvarači, kopče, tkanine i šavovi nisu oštećeni i da pjena nije zgnječena.

Zamijenite prsluk ako je oštećen.Pregledajte prsluk najmanje jednom godišnje i navedite datume održavanja u tablici predviđenoj za tu svrhu.

Skladištenje:

Ne skladištiti na temperaturama ispod -10°C ili iznad +50°C.

SL - PRIROČNIK O UPORABI

Rešilni jopič – nivo 100 Newtonov.

OPOZORILO: Pred uporabo opreme jo preverite v skladu z navodili proizvajalca.

Ta jopič je namenjen nošenju med navtičnimi aktivnostmi, kot je jadranje.

Ni priporočljivo za učenje plavanja, ker otroka položi na hrbet, ko miruje.

Za otroke, mlajše od 6 let, uporabite samo osebne plavajoče pripomočke, ki delujejo avtomatsko.

Telovnik ne deluje najbolje skupaj z določenimi, za vodo neprepustnimi oblačili, in tudi v nekaterih drugih okoliščinah. Glejte brošuro.

OPOZORILO: Snemite plenice za enkratno uporabo, saj plenice plovejo skupaj z rešilnim jopičem.

Ta jopič ni združljiv z varovalnimi vrvmi in drugimi oblačili ali varovalno opremo.

Nosite ta jopič čez navigacijsko obleko.

Ne uporabljajte ga kot blazino.

Naučite se uporabljati to opremo.

Otroka naučite plavati z rešilnim jopičem.

Uporaba:

OPOZORILO: Ne odstranjujte pen iz jopiča, da zagotovite potrebno plovnost.

- Prepričajte se, da teža otroka ustreza priporočeni teži na telovniku in obsegu pasu. (slika 1)
- Jopič oblecite s strani, zaponke morajo biti na sprednji strani telesa. (slika 2).
- Zaprite zaponko na rami. (slika 3)
- Zaprite zaponko v višini bokov in zategnite trak. (slika 4)
- Zaprite spodrezano zaponko tako, da jo prevlečete med noge in nato zategnite trak. (slika 5)
- Med športno dejavnostjo po potrebi redno prilagajajte zategnjenost. Prilagodite nastavitev, če vstopite v vodo.

Prepričajte se, da je zapenjanje telovnika pravilno prilagojeno: ne sme biti niti pretesen in ovirati dihanja, niti preveč ohlapen. Na jopič je privezana piščalka. Uporabite jo, če padete v vodo, da vas preje opazijo. Pred ukvarjanjem s športom se prepričajte, da vam telovnik še vedno zagotavlja želeno plovnost: Če želite to narediti, oblecite telovnik in ga preizkusite v vodi, da vidite, ali še vedno izpolnjuje svojo funkcijo.

Vedno uporabljajte v navzočnosti odrasle osebe, ne puščajte otroka brez nadzora. Za uporabo pri temperaturah od 0 do 50°C. Za uporabo v morskih razmerah do 4 po Beaufortovi lestvici. Čez to opremo ne nosite oblačil.

Priporočamo, da jopič zamenjate 10 let po datumu izdelave, ki je označen v notranjosti izdelka, če ga uporabljate po zgornjih navodilih za uporabo.

Vzdrževanje/čiščenje:

Po vsaki uporabi jopič sperite z vodo.

Obesite ga na obešalnik in pustite, da se posuši na suhem in zračnem mestu, ne na soncu.

Ne sušiti na ali v bližini vira toplote.

Ne perite v stroju.

Ne sušiti v sušilnem stroju.

Ne likati.

Ne beliti ali razbarvati.

Preverjanje :

Preglejte rešilni jopič pred vsako uporabo. piščalka mora biti prisotna.

Poskrbite, da da odsevni trakovi, jermeni, zapirala, zaponke, tkanine in šivi niso poškodovani, da se pene ne drobijo.

Zamenjajte jopič, če je poškodovan.Vsaj enkrat na leto preglejte telovnik in vpišite datume vzdrževanja v tabelo, ki je namenjena za to.

Shranjevanje:

Ne shranjujte pri temperaturah pod -10°C ali nad +50°C.

TR - KULLANMA KILAVUZU

Can yeleği: seviye 100 Newton

UYARI: Kullanmadan önce üreticinin talimatlarına uygun olarak ekipmanı kontrol edin.

Bu yelek, yelken gibi su aktiviteleri sırasında giyilmeye yöneliktir.

Yüzme öğrenimi sırasında tavsiye edilmez, çünkü hareketsiz durumdayken çocuğu sırt üstü konuma getirir.

6 yaşından küçük çocuklar için, sadece otomatik çalışan bireysel yüzebilirlik ekipmanlarını kullanın.

Bazı su geçirmez kıyafetlerin kullanılması durumunda veya başka koşullarda, belirtilen performanslara tamamen erişilemeyebilir. Broşüre bakınız.

UYARI: Can yeleği kullanılırken batmayan çocuk bezleri kullanmayın.

Bu yelek güvenlik kemeri veya diğer kıyafet veya ekipmanlarla uyumlu değildir.

Bu yeleği kıyafetinizin üzerine giyin.

Yastık gibi kullanmayın.

Bu ekipmanı kullanmak için alıştırma yapın.

Bu can yeleğiyle çocuğunuza su yüzeyinde kalmayı öğretin.

Kullanım:

UYARI: Gereken batmama özelliğini sağlamak için köpükleri yelekten çıkarmayın.

• Çocuğun ağırlığının yelek üzerinde önerilen ağırlığa ve bel çevresine uygun olduğundan emin olun. (Şekil 1)

• Yeleği yandan giyin, emniyet tokaları vücudun ön tarafında olmalıdır. (Şekil 2).

• Omuz hizasında bulunan emniyet tokasını takın. (Şekil 3)

• Kalça hizasında bulunan emniyet tokasını takın ve ardından kayışı sıkın. (Şekil 4)

• Kasık kayışı tokasını bacakların arasından geçirerek takın ve ardından kayışı sıkın. (Şekil 5)

• Spor yaparken düzenli olarak sıkılığı yeniden ayarlayın. Suya girdiğinizde yeniden ayarlayın.

Yeleğinizin sıkma ayarının doğru şekilde yapıldığından emin olun: Yelek ne nefes almanızı engelleyecek kadar çok sıkı ne de fazla gevşek olmalıdır. Yeleğe bir düdük takılmıştır. Suya düşme durumunda yerinizin tespit edilmesi için bu düdüğü kullanın. Spor yapmadan önce yeleğin size istediğiniz suya batmazlığı sağladığından emin olun: Bunun için yeleği giyin ve görevini yerine getirip getirmediğini görmek için suyun içinde deneyin.

Daima yetişkin gözetiminde kullanın, çocuğu gözetimsiz bırakmayın. 0 ila 50 °C sıcaklıklarda kullanım içindir. Beaufort ölçeğinde seviye 4'e kadarki deniz koşullarında kullanım içindir. Bu ekipmanın üzerine kıyafet giymeyin.

Eğer yeleği yukarıda belirtilen kullanım koşullarında kullanıyorsanız, yeleğinizin içerisinde belirtilmiş olan üretim tarihinin ardından 10 sene içerisinde değiştirmenizi öneriyoruz.

Bakım / Temizlik:

Her kullanımdan sonra can yeleğini suyla yıkayın.

Güneşten uzak, kuru ve havalandırılmış bir yerde askı üzerinde kurutun.

Bir sıcaklık kaynağının yakınında kurutmayın.

Çamaşır makinesinde yıkamayın.

Makinede kurutmayın.

Ütülemeyin.

Ağartıcı veya renk açıcı kullanmayın.

Kontrol :

Her kullanımdan önce can yeleğini kontrol edin: Düdük mevcut olmalıdır.

Yansıtıcı şeritlerin, kayışların, fermuarların, emniyet tokalarının, kumaşların ve dikişlerin hasar görmediğinden, köpüklerin ezilmediğinden emin olun.

Hasar görmüşse yeleğinizi değiştirin.Yeleğinizi yılda en az bir kez kontrol edin ve verilen tabloda bakım tarihlerini belirtin.

Depolama:

-10 °C'nin altında ve +50 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda muhafaza etmeyin.

LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Gelbėjimosi liemenė – Lygis 100 niutonų

ĮSPĖJIMAS: Prieš naudodami patikrinkite priemonę pagal gamintojo nurodymus.

Ši liemenė skirta dėvėti užsiimant vandens sportu, pavyzdžiui, buriavimu.

Nerekomenduojama mokymuisi plaukti, nes vaiko padėtis, kai jis nejuda, yra aukštielnika.

Vaikams iki 6 metų naudokite tik automatines asmenines plūdrumo priemones.

Liemenė gali būti ne tokia efektyvi, jeigu dėvite neperšlampamus drabužius ar dėl kitų aplinkybių. Žiūrėti skrajutę.

ĮSPĖJIMAS: Naudodami gelbėjimosi liemenę, nenaudokite sauskelnių, kurios taip pat suteikia plūdrumo.

Ši liemenė nėra suderinama su gelbėjimo diržais ar kitais gelbėjimo drabužiais ar įranga.

Šią liemenę dėvėkite ant buriavimo aprangos.

Nenaudokite jo kaip paminkštinančios atramos.

Išmokite naudoti šią įrangą.

Išmokykite vaikus išsitaikyti vandens paviršiuje su šia gelbėjimosi liemene.

Naudojimas:

ĮSPĖJIMAS: Neišimkite iš liemenės putų medžiagos, kad ji išliktų tinkamo plūdrumo.

- Įsitikinkite, kad vaiko svoris atitinka ant liemenės nurodytą rekomenduojamą svorį ir vaiko liemens apimtį. (1 paveikslas)
- Apsivilkite liemenę per šoninę pusę, sagtys turi būti kūno priekyje. (2 paveikslas).
- Susekite ties pečiais esančią sagtį. (3 paveikslas)
- Susekite ties klubais esančią sagtį, tuomet suveržkite diržą. (4 paveikslas)
- Užsekite per kirkšnį dedamo diržo sagtį, tuomet suveržkite diržą. (5 paveikslas)
- Užsiimdami sportine veikla nuolat reguliuokite suveržimą. Jei patekote į vandenį, iš naujo sureguliuokite suveržimą.

Įsitikinkite, kad liemenė yra gerai sureguliuota: ji neturi pernelyg veržti ir trukdyti kvėpuoti, bet ir neturi būti pernelyg laisva. Prie liemenės pritvirtintas švilpukas. Naudokite jį įkritę į vandenį, kad jus būtų galima pastebėti. Prieš pradėdami sportuoti, įsitikinkite, kad jūsų liemenė yra pakankamai plūdri: apsivilkite liemenę ir išbandykite ją vandenyje, kad įsitikintumėte, kad ji yra pakankamai efektyvi.

Visada naudokite dalyvaujant suaugusiajam. Nepalikite vaiko be priežiūros. Naudoti nuo 0 iki 50 °C temperatūroje. Skirta naudoti esant jūros sąlygoms iki 4 balų pagal Boforto skalę. Ant liemenės nedėvėkite drabužių.

Liemenę rekomenduojame keisti kas 10 metus nuo gamybos datos, nurodytos vidinėje liemenės pusėje, jei ji naudojama nurodytomis sąlygomis.

Priežiūra ir valymas:

Po kiekvieno naudojimo nuskalaukite liemenę švariu vandeniu.

Liemenę palikite džiūti ant pakabos sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje, pavėsyje.

Nedžiovinkite prie šilumos šaltinio.

Neskalbkite skalbyklėje.

Nedžiovinkite džiovyklėje.

Nelyginkite.

Nebalinkite ir neblukinkite.

Patikrinimas :

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite gelbėjimosi liemenę: turi būti švilpukas.

Įsitikinkite, kad visos šviesą atspindinčios juostos, diržai, užtrauktukai, sagtys, audinys ir siūlės nėra pažeisti, o putplastis nėra sutrupėjęs.

Pakeiskite liemenę, jei ji pažeista.Patikrinkite liemenę bent kartą per metus ir tam skirtoje lentelėje įrašykite priežiūros darbų atlikimo datas.

Laikymas:

Nelaikykite žemesnėje nei -10 °C arba aukštesnėje nei +50 °C temperatūroje.

SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Prsluk za spasavanje - Nivo 100 Njutna

UPOZORENJE: Pre upotrebe proverite opremu prema uputstvima proizvođača.

Ovaj prsluk je namenjen za nošenje tokom bavljenja vodenim sportovima kao što je na primer jedrenje.

Ne preporučuje se za učenje plivanja jer se dete postavlja na leđa kada je mirno.

Za decu mlađu od 6 godina, koristiti isključivo automatski LOP.

Performanse mogu biti umanjene u slučaju upotrebe nekih nepromočivih odela ili drugih okolnosti. Pogledajte brošuru.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti pelene koje pružaju plovnost kada je prsluk za spasavanje u upotrebi.

Ovaj prsluk nije kompatibilan sa sigurnosnim pojasom ili drugom odećom ili opremom.

Nosite ovaj prsluk preko opreme za navigaciju.

Ne koristiti kao jastuk.

Vežbajte korišćenje ove opreme.

Naučite dete da pluta u ovom prsluku za spasavanje.

Upotreba:

UPOZORENJE: Ne uklanjajte penu iz prsluka da biste obezbedili potrebnu sposobnost plutanja.

• Uverite se da težina deteta odgovara težini preporučenoj na prsluku i obimu struka. (Slika 1)

• Prsluk navucite sa strane, kopče moraju biti na prednjoj strani tela. (Slika 2)

• Zatvorite kopču koja se nalazi u nivou ramena. (Slika 3)

• Zatvorite kopču koja se nalazi u nivou kukova, a zatim zategnite kaiš. (Slika 4)

• Zatvorite kopču provlačeći je između nogu, a zatim zategnite kaiš. (Slika 5)

• Redovno podešavajte zategnutost u toku bavljenja sportom. Podesite podešenost ako uđete u vodu.

Uverite se da je prsluk ispravno zategnut: ne treba da bude previše zategnut tako da ometa disanje, a ni previše labav. Pištaljka je prikačena na prsluk. Koristite je u slučaju pada u vodu, da biste bili dobro primećeni. Pre bavljenja sportom, uverite se da vam prsluk i dalje pruža željeni stepen plutanja: da biste to uradili, navucite prsluk i testirajte ga u vodi da vidite da li je njegov učinak još uvek postignut.

Uvek koristite u prisustvu odrasle osobe, ne ostavljajte dete bez nadzora. Za upotrebu na temperaturama od 0 do 50°C. Za upotrebu u morskim uslovima do 4 po Boforovoj skali. Ne nosite odeću preko ove opreme.

Preporučujemo da zamenite prsluk nakon 10 godina od datuma proizvodnje naznačenog na unutrašnjosti prsluka, ako ga koristite u gorenavedenim uslovima korišćenja.

Održavanje / Čišćenje:

Isprati čistom vodom nakon upotrebe.

Ostavite da se osuši na vešalici na suvom i provetrenom mestu, podalje od sunčeve svetlosti.

Ne sušiti u blizini izvora toplote.

Ne prati u mašini.

Ne sušiti u mašini.

Ne peglati.

Ne izbeljivati.

Provera :

Proverite svoj prsluk za spasavanje pre svake upotrebe: prisustvo pištaljke je obavezno.

Uverite se da reflektujuće trake, kaiševi, zatvarači, kopče, tkanine i šavovi nisu oštećeni, da pena nije zgnječena.

Zamenite prsluk ako je oštećen.Tokom upotrebe pregledajte svoj prsluk najmanje jednom godišnje i navedite datume održavanja u tabeli.

Skladištenje:

Ne skladištiti na temperaturama ispod -10°C ili iznad +50°C.

LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Glābšanas veste – 100 ņūtonu peldspēja

BRĪDINĀJUMS: Pirms lietošanas pārbaudiet aprīkojumu saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

Šī veste ir paredzēta valkāšanai, nodarbojoties ar aktivitātēm ūdenī, piemēram, burāšanu.

Nav ieteicams izmantot peldēt apmācībā, jo tā notur bērnu uz muguras, kad viņš nekustas.

Bērniem līdz 6 gadu vecumam izmantojiet tikai individuālos peldspējas uzlabošanas līdzekļus ar automātisku darbību.

Veiktspēja var netikt pilnībā sasniegta, valkājot noteiktu ūdensnecaurlaidīgu apģērbu, vai citos apstākļos. Skatīt brošūru.

BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet autiņbiksītes, kas nodrošina peldspēju, kad tiek izmantota glābšanas veste.

Šī veste nav saderīga ar drošības jostu vai citu attiecīgo apģērbu vai aprīkojumu.

Valkājiet šo vesti virs navigācijas tērpa.

Neizmantot kā spilvenu.

Trenējieties izmantot šo aprīkojumu.

Māciet bērnam peldēt šajā glābšanas vestē.

Izmantošana:

BRĪDINĀJUMS: Neizņemiet putuplastu no vestes, lai nodrošinātu nepieciešamo peldspēju.

- Pārliecinieties, vai bērna svars atbilst ieteicamajam svaram uz vestes un vidukļa apkārtmēram. (1. attēls)
- Uzvelc vesti no sāniem, sprādzēm jābūt ķermeņa priekšpusē. (2. attēls).
- Aizveriet sprādzi, kas atrodas pie pleca. (3. attēls)
- Aizveriet sprādzi, kas atrodas gurnu līmenī, un pēc tam pievelciet siksnu. (4. attēls)
- Aizveriet sprādzi kājstarpē, ievietojot to starp kājām, pēc tam pievelciet siksnu. (5. attēls)
- Sporta nodarbību laikā regulāri noregulējiet savilkumu. Pielāgojiet noregulējumu, ja nokļūstat ūdenī.

Pārliecinieties, ka vestes stiprinājums ir pareizi noregulēts: tas nedrīkst būt pārāk stingrs un traucēt elpošanai, nedz arī pārāk vaļīgs. Vestei ir piestiprināta svilpe. Izmantojiet to, ja iekrītat ūdenī, lai jūs varētu pamanīt. Pirms nodarboties ar attiecīgo sporta veidu pārliecinieties, ka veste vienmēr nodrošina jums vēlamo peldspēju: lai to izdarītu, uzvelciet vesti un pārbaudiet to ūdenī, lai pārliecinātos, vai tā joprojām pilda savu peldspējas palīglīdzekļa funkciju.

Vienmēr lietojiet pieaugušā klātbūtnē, neatstājiet bērnu bez uzraudzības. Izmantojama temperatūrā no 0 līdz 50°C. Izmantojama jūras apstākļos līdz 4 ballēm pēc Boforta skalas. Neatstājiet drēbes virs šī aprīkojuma.

Mēs iesakām nomainīt vesti 10 gadu laikā pēc ražošanas datuma, kas norādīts vestes iekšpusē, ja to izmantojat saskaņā ar iepriekš aprakstītajiem nosacījumiem.

Apkope / Tīrīšana:

Pēc katras lietošanas noskalot ar tīru ūdeni.

Ļaut tai nožūt uz pakaramā sausā un vēdināmā vietā, nostatu no saules.

Nežāvēt to siltuma avota tuvumā.

Nemazgāt veļas mašīnā.

Nežāvēt veļas žāvētājā.

Negludināt.

Nebalināt un nepārkrāsot.

Verifikācija :

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt savu glābšanas vesti: tai jābūt ar svilpi.

Pārliecinieties, ka atstarojošās lentes, siksnas, stiprinājumi, sprādzes, audums un šuves nav bojāti, ka putuplasts nav sadrupis.

Ja tā ir bojāta, nomainiet vesti.Pārbaudiet savu vesti vismaz reizi gadā un ierakstiet apkopes datumus šim nolūkam paredzētajā tabulā.

Glabāšana:

Neuzglabāt temperatūrā zem -10°C vai virs +50°C.

ET - KASUTUSJUHEND

Päästevest – kandejõud 100 N

HOIATUS: Kontrollige varustust enne kasutamist vastavalt tootja juhistele.

Käesolev vest on mõeldud kandmiseks harrastustel veekogudes, näiteks purjetamisel jms spordialadel.

Vesti ei ole soovitatav kasutada ujuma õppimisel, sest see lükkab liikumatuna püsiva lapse selili.

Alla 6-aastaste laste puhul kasutage ainult automaatseid isiklikke päästeveste.

Teatud veekindlate riiete kandmine või muud olukorrad võivad takistada vesti täielikku toimimist. Tutvuge brošüüriga.

HOIATUS: Ärge kasutage koos päästevestiga mähkmeid, mis tagavad ujuvuse.

See päästevest ei ühildu turvarakmete ega muu riietuse või varustusega.

Kandke seda vesti purjetamisriiete peal.

Ärge kasutage vesti pehmendusena.

Õppige kasutama käesolevat päästevesti.

Õpetage lastele, kuidas hõljuda vees, kui päästevest on seljas.

Kasutus:

PALUN PANGE TÄHELE: Ärge eemaldage vahtmaterjale vestist, et tagada vajalik ujuvus.

• Kontrollige, et lapse kaal vastaks vestil märgitud kaalule ja vööümbermõõdule. (Joonis 1)

• Pange vest külje pealt selga, pandlad peavad jääma keha esiküljele. (Joonis 2)

• Sulgege õlal asuv pannal. (Joonis 3)

• Sulgege puusade kõrgusel asuv pannal ja pingutage rihma. (Joonis 4)

• Sulgege jalgade vahel asuv pannal, tõmmates selle jalgade vahelt läbi, ja pingutage rihma. (Joonis 5)

• Tegevusala harrastamise ajal kohendage kinnitusi regulaarselt. Kohendage kinnitusi vette laskumisel.

Veenduge, et vest on korrektselt pingule tõmmatud: see ei tohiks olla nii pingul, et teil on raske hingata, aga ei tohiks olla ka lõtv. Vesti külge on kinnitatud vile. Kasutage seda vette kukkumise korral, et teid oleks lihtsam leida. Enne spordiala harrastamist veenduge, et vest suudab teid endiselt vee peal hoida: selleks tuleb vest selga panna ja vees kontrollida, kas selle jõudlus on endine.

Vesti tuleb alati kasutada täiskasvanu juuresolekul, ärge jätke last järelevalveta. Kasutage temperatuuril 0... 50 °C. Kasutage merel tuule korral, mille tugevus ei ületa Beaufort'i skaalal 4 palli. Ärge kandke riideid vesti peal.

Kui kasutate ujumisveste eespool kirjeldatud tingimustel, soovitame vahetada oma vestid 10 aasta jooksul alates tootmiskuupäevast, mis on märgitud vestide siseküljele.

Hooldus/puhastamine

Loputage vesti puhta veega pärast igat kasutuskorda.

Jätke see kuivama riidepuu peale kuivas ja hästi ventileeritud, päikese eest kaitstud kohas.

Ärge pange kuivama kütteallika lähedale.

Mitte pesta pesumasinas.

Mitte trummelkuivatada.

Mitte triikida.

Mitte pleegitada ega värvida.

Kontrollige :

Vaadake päästevest enne igat kasutamist üle: sellel peab olema vile.

Veenduge, et helkurpaelad, rihmad, lukud, pandlad, kangad ja õmblused ei oleks kahjustatud ning vahtmaterjal ei oleks muljutud.

Kui vest on kahjustatud, vahetage see välja.Vaadake vest üle vähemalt kord aastas ja märkige hoolduskuupäevad selleks ette nähtud tabelisse.

Hoiulepanek:

Ärge hoidke vesti temperatuuril alla –10 °C või üle +50 °C.

EL - ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ

Σωσίβιο διάσωσης - Επίπεδο 100 Newtons

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να ελέγχετε τον εξοπλισμό πριν από κάθε χρήση, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Αυτό το σωσίβιο προορίζεται για χρήση σε θαλάσσια σπορ όπως η ιστιοπλοΐα.

Δεν συνιστάται για την εκμάθηση κολύμβησης γιατί όταν το παιδί είναι ακίνητο, το τοποθετεί σε οριζόντια θέση με την πλάτη προς το νερό.

Για παιδιά κάτω των 6 ετών, να χρησιμοποιούνται μόνο ατομικά σωστικά μέσα

με αυτόματη λειτουργία.

Οι επιδόσεις ενδέχεται να μην επιτυγχάνονται πλήρως σε περίπτωση χρήσης ορισμένων αδιάβροχων ενδυμάτων ή υπό άλλες συνθήκες. Δείτε το φυλλάδιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε πάνες-βρακάκια που παρέχουν πλευστότητα όταν χρησιμοποιείτε το σωσίβιο διάσωσης.

Αυτό το σωσίβιο δεν είναι συμβατό με ζώνη ασφαλείας ή άλλο αντίστοιχο ένδυμα ή εξοπλισμό.

Φορέστε το σωσίβιο πάνω από τον ρουχισμό ναυσιπλοΐας.

Μην τον χρησιμοποιείτε σαν μαξιλάρι.

Προστατεύει και βελτιώνει την κατάσταση της περόνης.

Μάθετε στο παιδί να επιπλέει με αυτό το σωσίβιο διάσωσης.

Χρήση:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για εξασφαλισμένη πλευστότητα, μην αφαιρείτε τα αφρολέξ του σωσιβίου.

- Βεβαιωθείτε ότι το βάρος του παιδιού αντιστοιχεί στο βάρος και στην περίμετρο της μέσης που αναφέρονται στο σωσίβιο. (Σχήμα 1)
- Φορέστε το σωσίβιο από το πλάι, οι πόρπες πρέπει να βρίσκονται στο μπροστινό μέρος του κορμού. (Σχήμα 2).
- Κλείστε την πόρπη που βρίσκεται στον ώμο. (Σχήμα 3)
- Κλείστε την πόρπη που βρίσκεται στο γοφό και μετά σφίξτε τον ιμάντα. (Σχήμα 4)
- Κλείστε την πόρπη κάτω από τον καβάλο περνώντας τον ιμάντα ανάμεσα από τα πόδια και μετά σφίξτε τον. (Σχήμα 5)
- Να προσαρμόζετε τακτικά το σφίξιμο κατά τη διάρκεια της άθλησης. Προσαρμόστε το σφίξιμο σε περίπτωση που το παιδί μπει στο νερό.

Βεβαιωθείτε ότι το σωσίβιό σας είναι σωστά ρυθμισμένο: δεν πρέπει να είναι ούτε πολύ σφιχτό και να εμποδίζει την αναπνοή, αλλά ούτε και πολύ χαλαρό. Πάνω στο σωσίβιο υπάρχει μία σφυρίχτρα. Χρησιμοποιείται σε περίπτωση πτώσης στο νερό, υποδεικνύοντας τη θέση του ατόμου. Πριν από την άθληση, βεβαιωθείτε ότι το σωσίβιο παρέχει την επιθυμητή πλευστότητα: για τον σκοπό αυτόν, φορέστε το σωσίβιο και δοκιμάστε το στο νερό για να δείτε εάν επιτυγχάνονται οι επιδόσεις του.

Να χρησιμοποιείται πάντα παρουσία ενηλίκου, μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη. Να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία από 0 έως 50°C. Να χρησιμοποιείται σε συνθήκες μέχρι 4 βαθμών της κλίμακας Μποφόρ. Μη φοράτε ρούχα πάνω από αυτόν τον εξοπλισμό.

Σας συστήνουμε να αντικαθιστάτε το σωσίβιό σας κάθε 10 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής που αναγράφεται στο εσωτερικό του γιλέκου, εάν το χρησιμοποιείτε όπως περιγράφεται παραπάνω.

Συντήρηση/Καθαρισμός:

Μετά τη χρήση, ξεπλύνετε το σωσίβιο με καθαρό νερό.

Αφήστε το να στεγνώσει σε κρεμάστρα, σε μέρος ξηρό και αεριζόμενο, μακριά από τον ήλιο.

Μη βάζετε το βοήθημα πλευστότητας να στεγνώσει κοντά σε πηγή θερμότητας.

Δεν πλένεται στο πλυντήριο.

Δεν στεγνώνεται στο στεγνωτήριο.

Δεν σιδερώνεται.

Δεν επιτρέπεται η χρήση χλωρίνης και λευκαντικών.

Έλεγχος :

Να ελέγχετε το σωσίβιο πριν από κάθε χρήση: Η σφυρίχτρα πρέπει να είναι στη θέση της.

Βεβαιωθείτε ότι οι αντανακλαστικές ταινίες, οι ιμάντες, τα φερμουάρ, οι πόρπες, τα υφάσματα και οι ραφές δεν έχουν υποστεί ζημιά, και ότι τα τμήματα από αφρό δεν έχουν συνθλιβεί.

Αντικαταστήστε το σωσίβιο εάν έχει υποστεί ζημιά.Να ελέγχετε το σωσίβιο τουλάχιστον μια φορά το χρόνο και να σημειώνετε τις ημερομηνίες συντήρησης στον πίνακα που προβλέπεται για τον σκοπό αυτόν.

Αποθήκευση:

Μην το αποθηκεύετε σε θερμοκρασίες κάτω από -10°C ή πάνω από +50°C.

BG - НАЧИН НА УПОТРЕБА

Спасителна жилетка - ниво 100 нютона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди употреба проверете екипировката в съответствие с инструкциите на производителя.

Тази жилетка е предназначена за дейности във вода, като например ветроходно плаване.

Забранено е да се използва за обучение по плуване, тъй като детето е в позиция по гръб, когато не се движи.

За децата под 6 години, използвайте само автоматична екипировка за плаваемост.

Жилетката не може да бъде напълно ефективна при употреба на непромокаеми дрехи или при други обстоятелства. Виж брошурата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При употреба на спасителната жилетка не използвайте памперси, които увеличават плавателността.

Тази жилетка не е съвместима с обезопасяващ колан или с друго подобно оборудване или дреха.

Използвайте жилетката, облечена върху плувно облекло.

Не използвайте като възглавница.

Упражнявайте се да използвате тази екипировка.

Научете детето да се държи на водата със спасителната жилетка.

Употреба:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не вадете подплънките на жилетката, за да се осигури необходимата плаваемост.

- Уверете се, че теглото на детето отговаря на препоръчителното тегло, посочена на жилетката и обиколка на талията. (Фигура 1)
- Облечете жилетката странично, като катарамите трябва да бъдат откъм предната част на тялото. (Фигура 2).
- Затворете катарамата, разположена на нивото на рамото. (Фигура 3)
- Затворете катарамата, разположена на нивото на талията и след това затегнете каишката. (Фигура 4)
- Затворете катарамата, разположена между краката и след това затегнете каишката. (Фигура 5)

• Регулирайте затягането редовно по време на спортни дейности. Регулирайте в случай на влизане във водата.

Уверете се, че жилетката ви е правилно регулирана: не трябва да е твърде стегната и да пречи на дишането, нито пък твърде свободна. За жилетката е закачена свирка. Използвайте в случай на падане във водата, за да бъде установено местоположението ви. Преди да започнете да спортувате се уверете, че жилетката винаги осигурява желаната плаваемост: за целта облечете жилетката и я изпробвайте във вода, за да видите дали винаги изпълнява функцията си като помощна екипировка за плуване.

Винаги да се използва в присъствието на възрастен, не оставяйте детето без наблюдение. Да се използва при температура от 0 до 50°C. Да се използва в морето, ако условията са до 4 до скалата на Бофор. Да не се обличат дрехи върху тази екипировка.

Препоръчваме ви да смените жилетка в рамките на 10 години от датата на производство, посочена от вътрешната страна на жилетката, ако я използвате при условията, описани по-горе.

Поддръжка/Почистване:

Изплаквайте жилетката с вода след всяка употреба.

Оставете я да изсъхне на закачалка на сухо и проветриво място, далеч от слънчева светлина.

Не я сушете близо до източник на топлина.

Не перете в перална машина.

Не сушете в сушилна машина.

Да не се глади.

Не избелвайте или обезцветявайте.

Проверка :

Проверявайте спасителната жилетка преди всяка употреба: свирката трябва да е закачена на жилетката.

Уверете се, че светлоотразителните ленти, каишките, закопчалките, катарамите, плата и шевовете не са увредени, че подложките от пяна не са смачкани.

Ако жилетката е повредена, сменете я.Проверявайте жилетката поне веднъж годишно и отбелязвайте датите за поддръжка в предвидената за тази цел таблица.

Съхранение:

Не съхранявайте при температури под -10°C или над +50°C.

KK - ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

Құтқару кеудешесі – деңгейі 100 Ньютон

ЕСКЕРТУ: Жабдықты пайдалану алдында өндіруші нұсқауларына сәйкес тексеріңіз.

Бұл құтқару кеудешесі су спортының түрлерімен (мысалы, желкенді спортпен) айналысқанда киюге арналған.

Жүзуді үйретуге арналмаған, себебі бала қозғалмаған кезде шалқасынан жатқан күйге келеді.

6 жасқа дейінгі балалар үшін автоматты EIF жабдығын пайдаланыңыз.

Су өткізбейтін киім киген кезде немесе кейбір басқа жағдайларда оның

өнімділігіне кепілдік берілмейді. Кітапшаны қараңыз.

ЕСКЕРТУ: Құтқару кеудешесін пайдаланған кезде, жүзгіштікті қамтамасыз ететін жөргек-шалбарды пайдаланбаңыз.

Бұл құтқару кеудешесін қауіпсіздік белдігімен немесе басқа да тиісті киіммен не жабдықпен бірге пайдалануға болмайды.

Бұл кеудешені навигациялық жабдықтың сыртынан киіңіз.

Жастық ретінде пайдаланбаңыз.

Осы жабдықты пайдалануға жаттығу керек.

Балаға осы құтқару кеудешесімен жүзуді үйретіңіз.

Пайдаланылуы:

ЕСКЕРТУ: Қажетті жүзгіштікті қамтамасыз ету үшін күртешеден пеноматериалды алып тастамаңыз.

- Бала салмағы кеудешедегі ұсынылған салмақ пен бел ұзындығына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. (1-сурет)
- Кеудешені бүйірден киіңіз, тоғалар дененің алдыңғы жағында болуы керек. (2-сурет).
- Иықтағы тоғаны тағыңыз. (3-сурет)
- Бел деңгейінде орналасқан тоғаны тағып, белдікті тағыңыз. (4-сурет)
- Шаптағы тоғаны аяқ арасынан өткізіп, тағып, белдікті тартыңыз. (5-сурет)
- Спорттық жаттығу барысында герметикалық қасиетін үнемі реттеңіз. Суға кірер алдында параметрін реттеңіз.

Кеудешенің тартылуы дұрыс реттелгеніне көз жеткізіңіз: ол тым қатты болмауы және тыныс алуды қиындатпауы немесе тым бос болмауы керек. Кеудешеге ысқырғыш бекітілген. Суға құлаған кезде, байқауға оңай болу үшін пайдалану қажет. Спортпен айналысудың алдында кеудешеңіздің өзіңізге қажетті жүзгіштікті қамтамасыз ететініне көз жеткізіңіз: бұл үшін кеудешеңізді киіп, оның жүзуге көмектесетін құрал ретінде қасиеттерін сақтағанын суда тексеріңіз.

Үнемі ересектердің қадағалауымен пайдалану керек, баланы қараусыз қалдыруға болмайды. 0 және 50°C аралығындағы температурада пайдалануға арналған. Бофорт шкаласы бойынша 4 балға дейінгі теңіз жағдайларында пайдалануға арналған. Бұл жабдықтың сыртынан киім киңіз.

Кеудешені жоғарыда сипатталған жағдайларда пайдаланбаңыз, оны ішінде көрсетілген шығарылған күннен бастап 10 жыл өткеннен кейін ауыстыруға кеңес беріледі.

Қызмет көрсету / тазалау

Пайдаланғаннан кейін таза сумен шайыңыз.

Оны ілгішке іліп, құрғақ, желдетілетін, күннің көзі түспейтін жерде кептіріңіз.

Жылу көзіне жақын жерде кептірмеңіз.

Кір жуғыш машинаға салып жумаңыз.

Машинада кептіруге болмайды.

Үтіктеуге болмайды.

Ағартқыш немесе бояғыш заттар қолданбаңыз.

Тексеру :

Құтқару кеудешесін әр қолданыс алдында тексеріңіз: ысқырғыш болуы керек.

Жарық шағылыстыратын белдіктер, ілгектер, сыдырма ілгектер, тоғалар, маталар мен тігістердің зақымдалмағанына және поролонның жаншылып қалмағанына көз жеткізіңіз.

Кеудеше бүлінген болса, оны ауыстырыңыз.Күртешені кемінде жылына бір рет тексеріп тұрыңыз және осы мақсат үшін берілген кестеде техникалық қызмет көрсету күндерін көрсетіңіз.

Сақтау:

-10°C-тан төмен және +50°C-тан жоғары температурада сақтауға болмайды.

RU - СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

Спасательный жилет - Уровень 100 Ньютон

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед использованием проверьте снаряжение согласно инструкциям изготовителя.

Жилет предназначен для использования во время занятий на воде, например для парусного спорта.

Продукт не подходит для обучения плаванию, так при его использовании ребенок в неподвижном состоянии переворачивается на спину.

Для детей младше 6 лет используйте только автоматическое индивидуальное страховочное снаряжение.

Рабочие характеристики жилета могут быть ниже указанных в случае использования некоторых водонепроницаемых костюмов или при других обстоятельствах. См. брошюру.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не используйте одновременно спасательный жилет и подгузники для плавания, обеспечивающие плавучесть.

Жилет не совместим со страховочными ремнями и другой страховочной одеждой или снаряжением

Надевайте жилет поверх одежды для занятий на воде.

Не использовать в качестве подушки.

Использование этого средства требует тренировки.

Научите ребенка плавать в этом спасательном жилете.

Использование:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для обеспечения надлежащей плавучести запрещается доставать из жилета пенопластовые вставки.

- Убедитесь, что вес ребенка соответствует весу, указанному на жилете и на окружности талии. (Рис.1)
- Наденьте жилет сбоку таким образом, чтобы пряжки находились спереди. (Рис. 2).
- Застегните пряжку, расположенную на плече. (Рис.3)
- Застегните пряжку, расположенную на бедре, и затем затяните ремень. (Рис.4)

• Застегните пряжку в области паха, пропустив ее между ног, и затем затяните ремень. (Рис.5)

• Во время занятий регулярно проверяйте затяжку ремня. В случае попадания в воду проверьте регулировку.

Удостоверьтесь в правильности затяжки жилета: жилет не должен быть затянут слишком сильно, чтобы не препятствовать нормальному дыханию, но при этом и не должен сидеть слишком слабо. К жилету прикреплен свисток. Используйте его в случае падения в воду, чтобы вас обнаружили. Прежде чем начать занятия на воде, удостоверьтесь, что жилет способен обеспечить необходимый уровень плавучести: для этого наденьте жилет и проверьте в воде, что жилет способен выполнять функцию поддержания плавучести.

Жилет следует использовать только под присмотром взрослых. Никогда не оставляйте детей без присмотра. Использовать при температуре от 0 до 50°C. Подходит для использования при волнах до 4 баллов по шкале Бофорта. Не надевайте другую одежду поверх этого снаряжения.

Мы вас рекомендуем заменить жилет спустя 10 лет после даты изготовления, указанной на внутренней стороне жилета, если вы его используете согласно условиям, указанным ниже.

Уход / Чистка:

После каждого использования промывайте жилет пресной водой.

Сушить на плечиках в сухом, проветриваемом, защищённом от света месте.

Не сушить вблизи источника тепла.

Не стирать в стиральной машине.

Не использовать машинную сушку.

Не гладить.

Не отбеливать и не перекрашивать.

Проверка :

Перед каждым использованием проверяйте состояние жилета: убедитесь в наличии свистка.

Удостоверьтесь, что светоотражающие полосы, ремни, застежки, пряжки, ткань и швы не повреждены, а пенопластовые вставки не расплющены.

Если у жилета имеются повреждения — замените его.Проверяйте жилет по крайней мере раз в год и заносите даты технического обслуживания в прилагаемую таблицу.

Хранение:

Не хранить при температуре ниже -10°C или выше +50°C.

UK - СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ

Рятувальний жилет - Рівень 100 Ньютонів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед використанням спорядження перевірте його відповідно до інструкцій виробника.

Цей жилет призначено для носіння під час занять водними видами спорту.

Не рекомендується для навчання плаванню, оскільки він поміщає дитину на спину, коли вона не рухається.

Для дітей молодше 6 років використовуйте лише автоматичні індивідуальні рятувальні засоби (EIF).

У разі використання певного герметичного одягу або за інших обставин експлуатаційні характеристики можуть бути зниженими. Див. брошуру.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не використовуйте підгузки, які забезпечують плавучість, коли використовується рятувальний жилет.

Це спорядження не сумісно з страхувальними ременями або іншим одягом або обладнанням.

Одягайте цей жилет поверх спорядження для парусного спорту.

Не використовуйте його як подушку.

Потренуйтеся у використанні цього спорядження.

Навчіть дитину плавати за допомогою цього рятувального жилета.

Використання:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не видаляйте з жилета пінопласт для забезпечення необхідної плавучості.

- Переконайтеся, що вага вашої дитини відповідає вазі, рекомендованій на жилеті, і розміру талії дитини. (Рисунок 1)
- Одягайте жилет збоку, застібнувши пряжки спереду. (Рисунок 2).
- Закрийте пряжку на рівні плечей. (Рисунок 3)
- Закрийте пряжку на рівні стегон, потім затягніть ремінь. (Рисунок 4)
- Закрийте нижню пряжку, пропустивши її між ногами, потім затягніть ремінь. (Рисунок 5)
- Під час занять спортом регулярно перевіряйте, щоб його було затягнено належним чином. Відрегулюйте налаштування, якщо зайдете у воду.

Переконайтеся, що жилет правильно підігнаний: він не повинен прилягати занадто щільно й обмежувати дихання, а також бути занадто вільним. До жилета прикріплено свисток. Для використання в разі падіння у воду для полегшення виявлення місцезнаходження потерпілого. Перед заняттям спортом переконайтеся, що жилет забезпечує бажану плавучість: для цього одягніть жилет і перевірте його у воді, щоб переконатися, що він все ще виконує свою функцію допоміжного засобу для плавучості.

Завжди використовуйте в присутності дорослих, не залишайте дітей без нагляду. Для використання в діапазоні температур від 0 до 50°C. Для використання в морських умовах до 4 балів за шкалою Бофорта. Не одягайте одяг поверх цього спорядження.

За умови використання жилета в описаних вище умовах радимо замінять його кожні 10 років із дати виготовлення, зазначеної на внутрішньому боці жилета.

Догляд/очищення:

Після кожного використання полоскати жилет у мильної воді.

Сушіть його на вішалці в сухому місці з належною вентиляцією, захищеному від сонячних променів.

Не сушіть виріб поблизу джерел тепла.

Не періть у машинці.

Чекаємо на місця, куди ви поїдете.

Не прасуйте.

Не відбілюйте та не знебарвлюйте.

Перевірка :

Перевіряйте рятувальний жилет перед кожним використанням: обов'язкова наявність свистка.

Переконайтеся, що ремені, застібки, блискавки, пряжки, тканина і шви не пошкоджені, що пінопласт не розчавлений.

Замініть жилет, якщо він пошкоджений.Під час експлуатації слід оглядайте жилет щонайменше раз на рік та дотримуйтеся строків виконання технічного обслуговування, вказаних у таблиці.

Зберігання:

Не зберігайте при температурі нижче -10°C або вище +50°C.

VI - HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

Áo phao - Cấp 100 Newton

CẢNH BÁO : Kiểm tra thiết bị trước khi sử dụng theo hướng dẫn của nhà sản xuất.

Áo này được thiết kế để mặc trong các hoạt động dưới nước.

Sản phẩm này không được khuyên dùng cho việc học bơi vì nó kéo trẻ em vào vị trí nằm ngửa khi đứng yên.

Đối với trẻ em dưới 6 tuổi, chỉ sử dụng những thiết bị trợ nổi cá nhân (PBE) hoạt động tự động.

Dụng cụ có thể không đạt được hiệu quả tối đa trong trường hợp người dùng mặc một số loại quần áo không thấm nước hoặc trong các tình huống khác. Tham khảo brochure.

CẢNH BÁO : Không dùng tả quần, vì nó sẽ tạo tình trạng tả quần cung cấp độ trôi nổi khi sử dụng áo cứu hộ được sử dụng.

Áo này không tương thích với bộ dây đai bảo hiểm hoặc trang phục hoặc thiết bị khác liên quan.

Mặc áo phao này bên ngoài trang phục điều hướng.

Không được sử dụng như một chiếc gối.

Hãy tập sử dụng thiết bị này.

Hãy hướng dẫn cho trẻ cách nổi lên khi mặc áo cứu hộ này.

Lưu ý sử dụng :

CẢNH BÁO : Để đảm bảo độ nổi cần thiết, vui lòng không lấy bọt biển ra khỏi áo phao.

- Đảm bảo trọng lượng của trẻ em tương ứng với trọng lượng được đề xuất trên áo phao và vòng eo. (Hình 1)
- Mặc áo phao bằng cách đặt vào bên hông, khoá phải nằm ở phía trước cơ thể. (Hình 2).
- Cài dây khoá ở vùng vai. (Hình 3)
- Cài dây khoá ở vùng hông rồi thắt chặt quai. (Hình 4)
- Cài dây buộc ở vùng bên dưới đũng quần bằng cách đưa qua giữa hai chân rồi thắt chặt quai. (Hình 5)
- Luôn lưu ý điều chỉnh lại phao sao cho phao ôm khít ngực trong suốt quá trình tập luyện thể thao. Điều chỉnh lại sau khi tiếp xúc với nước.

Cần đảm bảo áo phao đã được thắt chặt đúng cách: áo không nên thắt quá chặt và cản trở nhịp thở của bạn, cũng không nên để quá lỏng. Còi được gắn vào áo. Sử dụng còi trong trường hợp rơi xuống nước, để dễ phát hiện ra. Trước khi tập luyện thể thao, hãy đảm bảo rằng chiếc áo gi-lê luôn mang lại cho bạn độ nổi như mong muốn: để làm điều này, hãy đặt áo gi-lê và thử áo trong nước để xem áo có còn đáp ứng được chức năng như một thiết bị trợ

nổi hay không.

Luôn sử dụng dưới sự giám sát của người lớn, không được để trẻ em một mình mà không có người theo dõi. Sử dụng ở nhiệt độ từ 0 đến 50°C. Sử dụng trong điều kiện biển động lên đến mức 4 trên thang Beaufort. Không đặt quần áo lên trên thiết bị này.

Chỉ nên sử dụng áo phao trong vòng 10 năm kể từ ngày sản xuất ghi trên áo nếu áo được sử dụng trong các điều kiện ghi trên đây.

Bảo dưỡng/Vệ sinh

Rửa bằng nước sạch sau khi sử dụng.

Phơi khô áo trên móc ở nơi khô ráo và thoáng mát, tránh ánh sáng mặt trời.

Không được phơi khô gần nguồn nhiệt.

Không được giặt bằng máy.

Không được sấy khô bằng máy

Không là.

Không được tẩy chẳng hoặc làm phai màu.

Xác minh :

Kiểm tra áo phao trước mỗi lần sử dụng: Cần đảm bảo có còi.

Đảm bảo rằng dây đai, khóa đóng, khóa kéo, khóa, vải và đường may không bị hư hại, các miếng mút xốp không bị bẹp.

Hãy thao áo phao khi nó bị hỏng.Kiểm tra áo phao của bạn ít nhất một lần mỗi năm và ghi rõ những ngày bảo dưỡng vào bảng ghi chép được cho trước.

Bảo quản:

Không lưu trữ ở nhiệt độ dưới -10°C hoặc cao hơn +50°C.

ID - PETUNJUK PENGGUNAAN

Jaket pelampung – Level 100 Newton

PERINGATAN: Periksa peralatan sebelum digunakan sesuai dengan instruksi produsen.

Jaket ini ditujukan untuk pemakaian aktivitas bahari.

Belajar berenang tidak disarankan karena akan membuat anak dalam posisi terlentang saat tidak bergerak.

Untuk anak di bawah umur 6 tahun, gunakan hanya Alat Apung Diri.

Kinerja mungkin tidak sepenuhnya tercapai saat menggunakan jenis pakaian tahan air tertentu atau dalam kondisi lain. Baca petunjuk pada brosur.

PERINGATAN: Jangan menggunakan popok yang dapat mengambang ketika menggunakan jaket pelampung.

Jaket ini tidak cocok dengan tali pengaman atau pakaian dan perlengkapan lainnya.

Kenakan jaket ini setelah memakai pakaian renang.

Jangan gunakan sebagai bantal.

Pelatihan penggunaan peralatan.

Ajarkan anak agar dapat mengapung dengan menggunakan jaket pelampung ini.

Penggunaan:

PERINGATAN: Jangan keluarkan busa dari rompi untuk menjamin daya apung yang dibutuhkan terpenuhi.

- Pastikan berat badan anak sesuai dengan berat badan yang disarankan pada jaket dan lingkar pinggang. (Gambar 1)
- Kenakan jaket dari samping, gesper harus di badan bagian depan. (Gambar 2).
- Tutup gesper yang berada di bahu. (Gambar 3)
- Tutup gesper di bagian pinggul dan kencangkan talinya. (Gambar 4)
- Tutup gesper selangkangan dengan memasukkannya di antara kedua kaki, lalu kencangkan talinya. (Gambar 5)
- Sesuaikan keketatan gesper secara berkala selama pemakaian saat berolahraga. Sesuaikan pengaturan saat masuk ke dalam air.

Pastikan sistem pengencangan jaket Anda telah disesuaikan dengan benar: jaket tidak boleh terlalu ketat dan menghambat pernapasan, juga tidak boleh terlalu longgar. Jaket pelampung dilengkapi dengan sebuah peluit. Gunakan peluit jika Anda terjatuh ke dalam air agar lokasi Anda mudah ditemukan. Sebelum melakukan aktivitas olahraga, pastikan bahwa jaket selalu memberikan daya apung yang diharapkan: untuk mengujinya, kenakan jaket dan ujilah di dalam air untuk mengetahui apakah performanya masih normal.

Selalu gunakan dengan pengawasan orang dewasa, jangan tinggalkan anak-anak tanpa pengawasan. Gunakan pada suhu berkisar antara 0 hingga 50°C. Gunakan dalam kondisi laut dengan embusan angin sedang berkecepatan 20–29 km/jam. Jangan meletakkan pakaian di atas perlengkapan ini.

Disarankan untuk mengganti rompi setelah 10 tahun dimulai dari tanggal pembuatan yang tertera di bagian luar rompi, jika rompi ini digunakan sesuai dengan syarat penggunaan di atas.

Pemeliharaan/Pembersihan:

Bilas dengan air bersih setiap kali selesai digunakan.

Gantung hingga kering di tempat yang sejuk dan kering, jauh dari sinar matahari.

Jangan keringkan di dekat sumber panas.

Jangan gunakan mesin cuci.

Jangan gunakan mesin pengering.

Jangan disetrika.

Jangan gunakan pemutih.

Verifikasi :

Periksa jaket pelampung Anda sebelum digunakan: harus ada peluit.

Pastikan lakban, tali pengikat, ritsleting, gesper, kain, dan semua jahitannya tidak rusak, serta busanya tidak hancur.

Ganti jaket Anda jika sudah rusak.Periksa kembali jaket Anda setidaknya setahun sekali dan tentukan tanggal perawatan pada tabel yang tersedia.

Penyimpanan :

Jangan simpan pada suhu di bawah -10°C atau di atas +50°C.

ZH - 使用说明

救生背心 - 级别：100牛顿

警告：使用前，请根据制造商的说明检查设备。

本救生背心针对风帆运动安全防护而设计。

不建议在学习游泳时穿戴本品，因为它会令儿童在静止时仰面朝上。

对于6岁以下的儿童，请仅使用具有自动操作功能的个人防护装备。

在某些情况下，保护性能可能无法完全实现，例如使用某些防水服时，或在其他情况下。请参阅本手册。

警告：使用救生背心时请勿给儿童佩戴会产生浮力的纸尿裤，否则会影响漂浮。

该背心与安全带或其他衣物或设备不兼容。

请将本背心穿在航海服的外面。

请勿将本品作为垫子使用。

使用者应练习使用本设备。

请教会儿童在此救生背心中漂浮。

使用：

警告：请勿取出背心中的泡沫，以确保所需的浮力。

- 请确保儿童的体重符合背心上建议的使用者体重和腰围。（图1）
- 从侧面穿上背心，环扣应位于身体前面。（图2）。
- 扣合位于肩部的环扣。（图3）
- 扣合位于髋部的环扣，然后拉紧系带。（图4）
- 将裆下环扣穿过两腿间并扣合，然后拉紧系带。（图5）
- 在运动过程中，请时不时地调节系带松紧。如果进水，请进行适当调节。

确保正确调节背心松紧：不能太紧以致于妨碍呼吸，也不能太松。本救生背心配有一只救生哨。落水时使用哨子，以便确定落水位置。在运动前，请确保所穿的背心能始终提供所需浮力：为此，请穿上背心，在水中测试一下，检查本品是否达到所有使用性能。

请务必在成人的监视下使用本品，切勿让儿童在无人监视的情况下使用本品。本品的使用温度范围为0至 50°C。本品适用于蒲福风级高达4级的海况。请勿在本设备外穿着衣服。

如果按照以上描述条件使用本设备，我们建议您自生产日期起每10年更换一次助浮背心。生产日期标注在背心内测。

保养和清洁：

每次使用后，请用水冲洗本背心。

将背心放在衣架上，并在干燥、通风、蔽日的地方晾干。

请勿将本品在热源附近晾干。

请勿用洗衣机清洗本品。

请勿用烘干机烘干。

不可熨烫。

请勿漂白或脱色。

检查：

在每次使用前，请检查救生背心：应有救生哨。

请确保反光条、系带、缩口、拉链、环扣、织布和接缝部位没有损坏，泡沫没有被挤压。

如果背心有损，请更换。请每年对背心进行至少一次检查，并在专用表格中详细记录维护日期。

储存：

切勿将本品存放在温度低于-10°C或超过+50°C的环境下。

JA - 使用上の注意事項

ライフジャケット-レベル100ニュートン

警告：使用前に製造元の取扱説明書に装備が適合しているか、確認してください。

本ベストは、セーリングなどのウォータースポーツ時に着用することを目的としています。

本製品の使用については、お子様が動いていない状態で仰向けにするためのものなので、水泳を学ぶ目的では推奨しません。

6歳以下のお子様には、自動機能付き個人用浮力援助装備のみをご使用ください。

いくつかの防水衣類を使用する、またはその他の状況下では、その性能が完全に発揮されない場合があります。説明書をご覧ください。

警告：ライフジャケットの使用時は、浮力のあるおむつは履かせないでください。

本製品は、安全ハーネスやその他の衣服や装備とは互換性がありません。

セーリング時は、服の上からベストを着用してください。

クッションとして使用しないでください。

装備を使えるように練習してください。

お子様に、ライフジャケット着用時の浮き方を教えて下さい。

用途:

警告：必要な浮力を得るために、ベストに入っている発泡ウレタンフォームを取り外さないでください。

- お子様の体重が、ベストの推奨体重と胴囲に対応しているかどうかを確認してください。（図1)
- ベストは脇から着用して、バックルが体の前面にくるようにしてください。（図2）
- 肩の高さでバックルを閉じます。(図3は、)
- 腰のバックルを閉じ、ストラップを締めます。(図4は、)
- 脚の間に股下バックルを通して閉じてから、ストラップを締めます。(図5は、)
- スポーツをおこなっている間、定期的に締め直してください。入水時は調節を確認してください。

以下の通りベストの締め具が正しく調節されているかを確認してください。呼吸を妨げないように、きつすぎたり、ゆるすぎないように締めてください。本ベストはホイッスル付きです。ホイッスルは、水中落下時に自分の位置を知らせて見つけてもらうためのものです。スポーツをおこなう前に、以下の通りベストが常に必要な浮力を提供することを確認してください。その

ためには、常に浮力支援機能が作動することを確認するために、ベストを水中で着用し機能を試してみてください。

常に大人の方が監視できる状態で使用し、お子様から目を離さないでください。 0~ 50°Cの温度環境で使用してください。 ビューフォートスケールの階級4までの海洋の状態で使用してください。 本装備の上に衣服を着用しないでください。

上記の使用条件で使用する場合、ジャケットの中に記されている製造日から10年以内にジャケットを交換することをお勧めします。

お手入れ / 清掃:

毎回使用した後は、真水で洗い流してください。

直射日光を避けて乾燥した風通しが良い場所で、ハンガーにかけて乾燥させてください。

熱源の近くで乾燥させないでください。

洗濯機で洗わないでください。

乾燥機で乾燥させないでください。

アイロンは掛けないでください。

漂白や変色させないでください。

確認 :

毎回、ご使用前に以下の通りライフジャケットを点検してください: ホイッスルがついているか確認してください。

反射バンド、ストラップ、クロージャー、バックル、布地、縫製部分が損傷していないこと、ならびに発泡ウレタンフォームがつぶれていないことを確認してください。

ベストが破損している場合は交換してください。少なくとも年1回はベストの点検をおこない、専用の表にメンテナンスした日を記録しておいてください。

保管 :

-10°C以下または+ 50°C以上の温度環境で保管しないでください。

ZT - 使用說明

救生背心 - 級別:100牛頓

警告: 使用前,請根據製造商的說明檢查設備。

本救生背心針對風帆運動安全防護而設計。

不建議在學習游泳時穿戴本品,因為它會令兒童在靜止時仰面朝上。

對於6歲以下的兒童,請僅使用具有自動操作功能的個人防護裝備。

在某些情況下,保護性能可能無法完全實現,例如使用某些防水服時,或在其他情況下。請參閱本手冊。

警告: 使用救生背心時請勿給兒童穿戴會產生浮力的紙尿褲,否則會影響漂浮。

該背心與安全帶或其他衣物或設備不兼容。

請將本背心穿在航海服的外面。

請勿將本品作為墊子使用。

使用者應練習使用本設備。

請教會兒童在此救生背心中漂浮。

使用：

警告：請勿取出背心中的泡沫，以確保所需的浮力。

- 請確保兒童的體重符合背心上建議的使用者體重和腰圍。（圖1）
- 從側面穿上背心，環扣應位於身體前面。（圖2）。
- 扣合位於肩部的環扣。（圖3）
- 扣合位於髖部的環扣，然後拉緊繫帶。（圖4）
- 將襠下環扣穿過兩腿間並扣合，然後拉緊繫帶。（圖5）
- 在運動過程中，請時不時地調節繫帶鬆緊。如果進水，請適當調節。

確保正確調節背心鬆緊：不能太緊以致於妨礙呼吸，也不能太鬆。本救生背心配有一隻救生哨。落水時使用哨子，以便確定落水位置。在運動前，請確保所穿的背心能始終提供所需浮力：為此，請穿上背心，在水中測試一下，檢查本品是否達到所有使用性能。

請務必在成人的監督下使用本品，切勿讓兒童在無人監督的情況下使用本品。本品的使用溫度範圍為0至 50°C。本品適用於蒲福風級高達4級的海況。請勿在本設備外穿著衣服。

如果按照以上描述條件使用本設備，我們建議您自生產日期起每10年更換一次助浮背心。生產日期標註在背心內測。

保養和清潔：

每次使用後，請用水沖洗本背心。

將背心放在衣架上，並在乾燥、通風、蔽日的地方晾乾。

請勿將本品在熱源附近晾乾。

請勿用洗衣機清洗本品。

請勿用烘乾機烘乾。

不可熨燙。

請勿漂白或脫色。

檢查：

在每次使用前，請檢查救生背心：應配合救生哨使用。

請確保反光條、繫帶、縮口、拉鍊、環扣、織布和接縫部位沒有損壞，泡沫沒有受到擠壓。

如果背心有損，請立即更換。請每年對背心進行至少一次檢查，並在專用表格中詳細記錄維護日期。

儲存：

切勿將本品存放在溫度低於-10°C或超過+50°C的環境下。

TH - วิธีการใช้งาน

เสื้อชูชีพ – ระดับ 100 นิวตัน

คำเตือน: ตรวจสอบอุปกรณ์ก่อนใช้ตามคำแนะนำของผู้ผลิต

เสื้อชูชีพนี้ใช้สวมใส่เมื่อทำกิจกรรมทางน้ำ เช่นการล่องเรือใบ

ไม่แนะนำให้ใช้สำหรับการฝึกว่ายน้ำ เนื่องจากเสื้อจะทำให้เด็กหงายตัวขึ้นเมื่อไม่มีการเคลื่อนไหว

สำหรับเด็กอายุต่ำกว่า 6 ปี ใช้เฉพาะ EIF ที่มีการทำงานอัตโนมัติเท่านั้น

ประสิทธิภาพอาจไม่เต็มที่เมื่อใช้เสื้อผ้ากันน้ำบางชนิด หรือในสถานการณ์อื่น ๆ ดูที่แผ่นพับ

คำเตือน: โปรดอย่าใช้กางเกงผ้าอ้อมซึ่งจะทำให้ลอยตัวได้ขณะใช้เสื้อชูชีพ

เสื้อนี้ไม่สามารถใช้ได้กับเข็มขัดนิรภัย หรือชุดและอุปกรณ์นิรภัยอื่น ๆ

สวมเสื้อนี้ทับบนเสื้อผ้าที่ใช้ล่องเรือ

อย่าใช้เป็นเบาะนั่ง

ฝึกฝนการใช้งานอุปกรณ์นี้

โปรดสอนเด็กให้ลอยตัวอยู่ในเสื้อชูชีพนิรภัยนี้

การใช้งาน:

ข้อควรระวัง: อย่านำโฟมในเสื้อชูชีพออกเพื่อให้เสื้อยังช่วยลอยตัวได้ตามที่กำหนด

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าน้ำหนักของเด็กเหมาะสมกับน้ำหนักที่แนะนำสำหรับเสื้อนั้น และมีขนาดที่พอดีกับรอบเอว (รูปที่ 1)
- สวมเสื้อทางด้านข้าง หัวล็อกควรอยู่ด้านหน้าของร่างกาย (รูปที่ 2)
- รัดหัวล็อกที่อยู่บริเวณไหล่ (รูปที่ 3)
- รัดหัวล็อกที่อยู่บริเวณสะโพก จากนั้นดึงสายให้แน่น (รูปที่ 4)
- รัดหัวล็อกด้านล่างด้วยการลอดผ่านหว่างขา จากนั้นดึงสายให้แน่น (รูปที่ 5)
- คอยปรับความกระชับอย่างสม่ำเสมอในระหว่างการเล่นกีฬา ปรับการตั้งค่าในกรณีที่ต้องลงน้ำ

ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการปรับความกระชับของเสื้ออย่างเหมาะสม เสื้อจะต้องไม่รัดเกินไปและไม่ขัดขวางการหายใจ และไม่หลวมจนเกินไป มีนกหวีดติดอยู่กับเสื้อ ใช้ในกรณีที่ตกน้ำเพื่อระบุตำแหน่งได้อย่างชัดเจน ก่อนเริ่มเล่นกีฬา โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสื้อมีประสิทธิภาพในการลอยตัวตามที่ต้องการอยู่เสมอ เพื่อทำการตรวจสอบประสิทธิภาพดังกล่าว ให้สวมเสื้อและทดสอบในน้ำเพื่อดูว่าเสื้อยังคงลอยน้ำได้ดีอยู่หรือไม่

ใช้งานเมื่อมีผู้ใหญ่อยู่ด้วยเสมอ ไม่ควรให้เด็กใช้งานโดยปราศจากการดูแล ใช้ได้ที่อุณหภูมิตั้งแต่ 0 ถึง 50 องศาเซลเซียส ใช้ได้ในสภาพทะเลที่มีระดับความแรงลม Beaufort ไม่เกินระดับ 4 อย่าสวมเสื้อผ้าทับอุปกรณ์นี้

เราขอแนะนำให้คุณเปลี่ยนใหม่ภายใน 10 ปี นับจากวันที่ผลิตซึ่งระบุไว้ด้านในเสื้อ หากมีการใช้งานตามสภาพดังกล่าวข้างต้น

การดูแลรักษา/ การทำความสะอาด:

ล้างด้วยน้ำสะอาดหลังการใช้งานทุกครั้ง

ใส่ไม้แขวนเสื้อและปล่อยให้แห้งในบริเวณที่แห้งและอากาศถ่ายเท ห่างจากแสงแดด

ห้ามตากแห้งใกล้กับแหล่งความร้อน

ห้ามซักในเครื่องซักผ้า

ห้ามปั่นแห้ง

ห้ามริด

ห้ามฟอกสีหรือเปลี่ยนสี

การตรวจสอบ :

ตรวจสอบเสื้อชูชีพก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง ดังนี้ เสื้อควรมีนกหวีดติดอยู่

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแถบสะท้อนแสง สายรัด ซิป หัวล็อก เนื้อผ้าและรอยเย็บไม่มีการชำรุด รวมถึงแผ่นโฟมจะต้องไม่ถูกบีบจนแบน

เปลี่ยนเสื้อชูชีพหัวใหม่หากว่าเสื้อของคุณมีการชำรุดเสียหายตรวจสอบสภาพเสื้อชูชีพของคุณอย่างน้อยปีละครั้ง และระบุวันที่บำรุงรักษาไว้ในตาราง

การจัดเก็บ:

อย่าเก็บเสื้อไว้ในอุณหภูมิที่ต่ำกว่า 10°C หรือสูงกว่า 50°C

KO - 사용법

구명조끼 - 100 뉴턴

경고: 제조업체의 지침에 따라 사용하기 전에 장치를 검사하십시오.

이 조끼는 범선 항해와 같은 수상 활동 시 착용할 수 있도록 설계된 제품입니다.

아동이 가만히 있으면 이 제품은 아동이 등을 대고 누운 자세로 만들기 때문에 수영을 배울 때는 사용하지 않는 것이 권장됩니다.

6세 미만 아동은 자동 팽창식 PFD(개인 부력 보조 장비)만 사용하십시오.

특정 방수 의류를 사용하거나 기타 상황에서는 성능이 완전히 발휘되지 않을 수 있습니다. 브로셔를 참고하십시오.

경고: 구명조끼 착용 중에는 부력을 제공하는 기저귀를 사용하지 마십시오.

이 조끼는 안전 하네스나 기타 의류 및 장비와 함께 사용할 수 없습니다.

이 조끼를 항해할 때 입는 옷 위에 착용하십시오.

쿠션으로 사용하지 마십시오.

장비의 사용법을 익히십시오.

어린이에게 구명조끼를 입고 물에 뜨는 법을 가르치십시오.

사용법:

경고: 필요한 부력을 보장하기 위해 조끼의 스티로폼을 제거하지 마십시오.

- 아동의 체중이 조끼의 권장 체중 및 허리둘레에 맞는지 확인하십시오. (그림 1)
- 조끼는 옆으로 착용해야 하고 버클이 몸의 앞쪽에 있어야 합니다. (그림 2).
- 어깨 부분에 있는 버클을 잠그십시오. (그림 3)
- 허리 부분에 있는 버클을 잠근 다음 스트랩을 조이십시오. (그림 4)
- 가랑이에 있는 버클을 다리 사이로 통과시켜 잠근 다음 스트랩을 조이십시오. (그림 5)
- 스포츠 활동 중엔 정기적으로 조임 상태를 조정하십시오. 물에 들어갈 경우 조정 장치를 조정하십시오.

조끼 조임이 다음과 같이 올바르게 조정되었는지 확인하십시오: 너무 꽉 조여서 숨이 못 쉴 정도가 되면 안 되고 너무 느슨해서도 안 됩니다. 조끼에는 호루라기가 부착되어 있습니다. 물에 빠졌을 때 위치 파악이 쉽도록 사용하십시오. 스포츠 활동을 하기 전, 조끼가 항상 원하는 부력을 제공하는지 확인하십시오: 이를 위해 조끼를 착용하고 물속에서 테스트를 하면서 조끼가 부력 제공 기능을 충족하는지 확인하십시오.

항상 성인의 감독 하에 사용하고 아동을 혼자 두지 마십시오. 0~ 50°C의 온도에서 사용하십시오. 보퍼트 계급 4까지의 해상 조건에서 사용할 수 있습니다. 이 장비 위에 옷을 착용하지 마십시오.

상기한 사용 조건에서 사용할 경우, 조끼 내부에 표시된 제조일로부터 10년 이내에 새 제품으로 교체할 것을 권장합니다.

관리/세척:

매번 사용 후 조끼를 물로 헹구십시오.

직사광선이 들지 않는 건조하고 통풍이 잘되는 곳에서 옷걸이에 걸어 건조하십시오.

열원 근처에서 말리지 마십시오.

기계 세탁하지 마십시오.

건조기에 넣어 말리지 마십시오.

다림질하지 마십시오.

표백하거나 탈색하지 마십시오.

검사 :

매번 사용하기 전 구명조끼를 검사하십시오: 호루라기가 달려있어야 합니다.

역반사 밴드, 스트랩, 잠금장치, 버클, 천 및 솔기가 손상되지 않았는지, 폼이 부서지지 않았는지 확인하십시오.

조끼가 손상된 경우 조끼를 교체하십시오.최소 1년에 한 번 조끼를 점검하고 이를 위해 제공된 표에 유지 관리 날짜를 기재하십시오.

보관 방법:

-10°C 미만 또는 +50°C 초과 온도에서 보관하지 마십시오.

KM - សេចក្តីណែនាំអំពីការប្រើប្រាស់

អាវការពារជីវិត - កម្រិត 100 ញូវតុន

ការព្រមាន៖ ពិនិត្យផលិតផលមុនពេលប្រើតាមការណែនាំរបស់អ្នកផលិត។

អាវនេះសម្រាប់ពាក់ក្នុងសកម្មភាពកីឡាទឹកដូចជាជិះទូកជាដើម។

វាមិនត្រូវបានណែនាំសម្រាប់ការរៀនហែលទឹកទេ ព្រោះវាពាក់នៅលើខ្នងកុមារដែលធ្វើឱ្យពួកគេមិនអាចផ្លាស់ទីបាន។

សម្រាប់កុមារអាយុក្រោម 6 ឆ្នាំ ប្រើ EIF ដោយមុខងារស្ទ័រប្រវត្តិតែប៉ុណ្ណោះ។

ការអនុវត្តមិនអាចសម្រេចបានទាំងស្រុងនៅពេលប្រើសម្លៀកបំពាក់មិនជ្រាបទឹកខ្លះ ឬក្នុងកាលៈទេសៈផ្សេងទៀត។ សូមមើលខិត្តប័ណ្ណ។

ការព្រមាន៖ កុំប្រើក្រណាត់ខោកុមារដែលផ្តល់ភាពអណ្តែតនៅពេលដែលកំពុងប្រើប្រាស់អាវការពារជីវិត។

អាវនេះមិនសមស្របជាមួយនឹងរណបសុវត្ថិភាព ឬសំលៀកបំពាក់និងឧបករណ៍ផ្សេងទៀត។

ពាក់អាវនេះលើឈុតជិះទូក។

កុំប្រើវាជាខ្នើយ។

ហ្វឹកហាត់ប្រើផលិតផលនេះ។

បង្រៀនកុមារឱ្យអណ្តែតក្នុងអាវការពារជីវិតនេះ។

ការប្រើប្រាស់

ការព្រមាន៖ ដើម្បីធានាបាននូវភាពដំណោលដែលត្រូវការ កុំយកស្មោចេញពីអាវពោង។

- ត្រូវប្រាកដថាទម្ងន់របស់កុមារត្រូវគ្នាទៅនឹងទម្ងន់ដែលបានណែនាំនៅលើអាវនិងទំហំចង្កេះ។ (រូបភាពទី 1)
- ពាក់អាវពីចំហៀង ហើយកន្ទាស់ក៏បត្រូវនៅខាងមុខនៃរាងកាយ។ (រូបភាពទី 2)
- បិទកន្ទាស់ដែលមានទីតាំងនៅស្មា។ (រូបភាពទី 3)
- បិទកន្ទាស់ដែលមានទីតាំងនៅត្រគាក បន្ទាប់មករឹតបន្តឹងខ្សែ។ (រូបភាពទី 4)
- បិទកន្ទាស់នៅប្រឡោះភ្លៅដោយសកន្លងកាត់នៅចន្លោះជើង បន្ទាប់មករឹតបន្តឹងខ្សែ។ (រូបភាពទី 5)
- លៃតម្រូវការរឹតបន្តឹងជាប្រចាំក្នុងអំឡុងពេលអនុវត្តកីឡា។ កែតម្រូវការកំណត់ប្រសិនបើមានទឹកចូល។

អ្នកត្រូវប្រាកដថាការចងកែតម្រូវអាវកាក់ពោងរបស់អ្នកត្រឹមត្រូវ៖ មិនត្រូវតឹងពេកនឹងស្ទះដង្ហើមរបស់អ្នក ហើយក៏មិនត្រូវធូរលុងពេកដែរ។ កញ្ចែដាក់ភ្ជាប់ជាមួយ

អាវកាក់។ ប្រើវានៅពេលធ្លាក់ក្នុងទឹក ដើម្បីឱ្យគេរកឃើញ។ មុនពេលអនុវត្តកីឡារបស់អ្នក ត្រូវប្រាកដថាអាវពោងការពារដែលអ្នកពាក់តែងតែផ្តល់នូវដំណោលដែលអ្នកចង់បាន៖ ដើម្បីប្រាកដ ពាក់អាវពោងការពារ និងសាកល្បងក្នុងទឹកដើម្បីដឹងថាជំនួយដំណោលរបស់វានៅបំពេញមុខងារបានល្អដែរទេ។

តែងតែប្រើពេលមានវត្តមានរបស់មនុស្សពេញវ័យ មិនត្រូវទុកកុមារចោលឡើយ។ ប្រើនៅសីតុណ្ហភាពចាប់ពី 0 ដល់ 50°C។ សម្រាប់ការប្រើប្រាស់នៅក្នុងលក្ខខណ្ឌសមុទ្ររហូតដល់ 4 នៅលើមាត្រដ្ឋាន Beaufort។ កុំស្លៀកសម្លៀកបំពាក់លើឧបករណ៍នេះ។

យើងសូមផ្តល់អនុសាសន៍ឱ្យអ្នកជំនួសអាវកាក់របស់អ្នកក្នុងរយៈពេល 10 ឆ្នាំ ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការផលិតដែលបានសរសេរនៅខាងក្នុងអាវរបស់អ្នក ប្រសិនបើអ្នកប្រើវានៅក្រោមលក្ខខ័ណ្ឌនៃការប្រើប្រាស់ដែលបានពិពណ៌នាខាងលើ។

ការថែទាំ/សម្អាត៖

លាងសម្អាតជាមួយនឹងទឹកស្អាត ក្រោយពេលប្រើរួចរាលលើក។

ទុកវាឱ្យស្ងួតនៅលើស្នូកុងកន្លែងស្ងួត និងមានខ្យល់ដែលនៅឆ្ងាយពីព្រះអាទិត្យ។

កុំសម្ងួតនៅជិតប្រភពកម្តៅ។

កុំលាងសម្អាតដោយម៉ាស៊ីន។

កុំសម្ងួតដោយប្រើម៉ាស៊ីន។

កុំអ៊ុត។

កុំធ្វើឱ្យពំណស ឬបំបាត់ពណ៌។

ការផ្ទៀងផ្ទាត់ :

ពិនិត្យអាវការពារជីវិតមុនពេលប្រើរាល់លើក៖ ត្រូវមានកញ្ចែ្ឆ្ល។

អ្នកត្រូវប្រាកដថាខ្សែក្រវាត់ចំណង ខ្សែរ៉ូត ហ្ស៊ីប កន្ទាស់ ក្រណាត់ និងថ្នេរមិនរងការខូចខាតដោយស្នោមិនបានខ្ទេច។

ផ្លាស់ប្តូរអាវប្រសិនបើវាខូច។ពិនិត្យឡើងវិញនូវអាវការពាររបស់អ្នក យ៉ាងហោចណាស់ម្តងក្នុងមួយឆ្នាំ និងមើលកាលបរិច្ឆេទថែទាំនៅក្នុងតារាងដែលបានផ្តល់សម្រាប់គោលបំណងនេះ។

ការរក្សាទុក៖

កុំទុកនៅសីតុណ្ហភាពក្រោម -10°C ឬលើសពី +50°C។

AR - تعليمات الاستخدام

سترة النجاة - مستوى 100 نيوتن

تحذير: افحص المعدات قبل الاستخدام وفقًا لتعليمات الشركة المصنِّعة.

هذه السترة مخصصة للارتداء في أثناء ممارسة الأنشطة المائية.

لا ينصح بها لتعلم السباحة؛ لأنها تضع الطفل على ظهره عندما يكون هذه الظهر ما زال ثابتًا.

بالنسبة للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 6 سنوات، استخدم فقط معدات السباحة الفردية ذات التشغيل التلقائي.

يمكن ألا يتم بلوغ أعلى درجات الأداء تمامًا في حالة استخدام بعض الملابس المقاومة للماء أو في ظروف أخرى. انظر الكتيب.

تحذير: لا ينبغي استعمال الحفاضات التي تساعد على الطفو عند استعمال سترة النجاة هذه.

هذه السترة غير متوافقة مع حزام الأمان أو الملابس والمعدات الأخرى.

ارتد هذه السترة فوق ملابس السباحة.

سترتك، إذا كنت تستخدمها في ظروف الاستخدام الموصوفة أعلاه.

الصيانة والتنظيف:

اشطف السترة بالماء بعد كل استخدام.

اترك السترة لتجف على شماعات ملابس في مكان جاف وجيد التهوية بعيدًا عن الشمس.

لا تجففها بالقرب من مصدر الحرارة.

لا تغسلها داخل الغسالة.

لا تجففها داخل المجفف.

لا تقم بكيّها.

لا تستخدم معها مبيض الغسيل أو تغير اللون.

التحقق

افحص سترة النجاة قبل كل استخدام: يجب أن تكون الصافرة موجودة.

تأكد أن الأحزمة والأقفال والسحّابات والحلقات والأنسجة والخياطة غير تالفة، وأن القطع الإسفنجية غير مسحوقة.

استبدل سترتك في حالة تلفها.أثناء الاستخدام، افحص سترتك مرة واحدة سنويا وحدِّد تواريخ الصيانة في الجدول.

التخزين:

لا تخزنها في درجات حرارة أقل من 10- درجات مئوية أو أعلى من 50+ درجة مئوية.

لا تستخدمها كوسادة.

تدرَّب على استخدام هذه المعدّة.

قُم بتعليم الطفل كيفية الطفو باستخدام سترة النجاة هذه.

الاستخدام:

تحذير: لا يجب نزع الحشو الداخلي للسترة لضمان الطفو على النحو المطلوب.

- تأكد من أن وزن الطفل يتوافق مع الوزن الموصى به على السترة، ومع محيط الخصر. (الشكل 1)
- قُم بارتداء السترة من الجانب، حيث يجب أن تكون الأبازيم على الجزء الأمامي من الجسم. (الشكل 2)
- أغلق الأبزيم على الكتف. (الشكل 3)
- أغلق الأبزيم عند الورك وشد ربط الحزام. (الشكل 4)
- أغلق الأبزيم الموجود تحت الفخذين عن طريق تمريره بين الساقين، ثم أحكم ربط الحزام. (الشكل 5)
- اضبط الشد بانتظام خلال ممارسة التمرينات الرياضية. اضبط المقاس عند رغبتك في دخول الماء.

تأكد من إحكام شد ربط سترتك بشكل صحيح: فلا يجب أن تكون مشدودة أكثر من اللازم بحيث تعيق تنفسك، ولا أن تكون مرتخية أكثر من اللازم. هناك صفّارة متصلة بالسترة. ويمكن استخدامها في حالة السقوط في الماء، حتى يتسنى الاستدلال عليك بسهولة. قبل ممارسة رياضتك، تأكد أن السترة توفر لك القدرة المطلوبة على الطفو دائمًا: ولهذا، ارتد السترة واختبرها في الماء لكي تتحقق من أنها ما زالت تؤدي وظيفتها في المساعدة على الطفو.

ينبغي استخدمها دائمًا في وجود شخص بالغ، ولا ينبغي ترك الطفل دون مراقبة. تُستخدم في درجات حرارة تتراوح من 0 إلى 50 درجة مئوية. للاستخدام في ظروف البحر حتى 4 على مقياس بوفورت. لا ينبغي ارتداء الملابس فوق هذه السترة.

نوصيك باستبدال سترتك في الـ 10 سنوات التي تلي تاريخ التصنيع المكتوب بداخل



EN For any advice on the use and maintenance of your product, please scan the QR code FR Pour tout conseil sur l'utilisation et l'entretien de votre produit, veuillez scanner le QR code ES Para obtener consejos sobre el uso y el mantenimiento de su producto, escanee el código QR DE Für Tipps zur Verwendung und Pflege des Produkts scannen Sie den QR-Code IT Per consigli sull'uso e la manutenzione del prodotto, scansionare il codice QR NL Scan de QR-code voor advies over het gebruik en onderhoud van uw product PT Para qualquer aconselhamento sobre a utilização e manutenção do seu produto, leia o código QR FI Zeskanować kod QR, aby uzyskać porady dotyczące użytkowania i konserwacji produktu. HU A termék használatával és karbantartásával kapcsolatos tanácsokért kérjük, olvassa be a QR-kódot RO Pentru informații privind utilizarea și îngrijirea produsului dumneavoastră, vă rugăm să scanați codul QR SK Rady ohľadom používania a starostlivosti o výrobok získate naskenovaním QR kódu CS Rady ohledně používání a péče o výrobek získáte naskenováním QR kódu SV För att få råd om användning och skötsel av din produkt, skanna QR-koden HR Za sve savjete o korištenju i održavanju proizvoda skenirajte QR kod SL Za vse nasvete o uporabi in vzdrževanju vašega izdelka optično preberite kodo QR. TR Ürününüzün kullanımı ve bakımıyla ilgili her türlü tavsiye için lütfen QR kodunu tarayın. LT Norėdami gauti patarimų apie gaminio naudojimą ir priežiūrą, nuskaitykite QR kodą SR Za bilo kakve savete o korišćenju i održavanju vašeg proizvoda, skenirajte QR kod LV Lai saņemtu padomu par produkta lietošanu un apkopi, lūdzu, skenējiet QR kodu ET Teabe saamiseks toote kasutamise ja hoolduse kohta skanneerige QR-kood EL Για συμβουλές χρήσης και συντήρησης του προϊόντος σας, σαρώστε τον κωδικό QR BG За всяка допълнителна информация относно използването и поддръжката на продукта, моля, сканирайте QR кода. MK Өнімді пайдалану немесе оған қызмет көрсету туралы кез келген кеңес алу үшін QR кодын сканерленіз RU Для просмотра рекомендаций и инструкций по использованию и обслуживанию отсканируйте QR-код UK Для отримання консультації щодо використання та догляду за виробом, відскануйте, будь ласка, QR-код VI Để biết thêm hướng dẫn sử dụng và bảo dưỡng sản phẩm, vui lòng quét mã QR. ID Untuk mengetahui semua saran tentang penggunaan dan pemeliharaan produk, silakan pindai kode QR ZH 欲了解与本品使用和维护有关的所有建议，请扫描二维码 JA 製品の使用と保守に関する注意事項については、QRコードをスキャンしてください ZT 欲了解與本品使用和維護有關的所有建議，請掃描二維碼 TH เพื่อดูคำแนะนำการใช้งานและการบำรุงรักษาของอุปกรณ์ของคุณโดยละเอียด โปรดแสกนคิวอาร์โค้ด KO 제품 사용 및 관리에 대한 정보가 필요한 경우 QR 코드를 스캔하십시오. KM សម្រាប់ការណែនាំអំពីការប្រើប្រាស់ និងថែទាំផលិតផលរបស់អ្នក សូមស្កេនកូដ QR- AR للحصول على المشورة بشأن استخدام منتجك وصيانته، يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا.



50 N

NF EN ISO 12402-5 : 2020

- EN Buoyancy Aid
- FR Aide à la flottabilité
- ES Ayuda a la flotación
- DE Schwimmhilfe
- IT Aiuto al galleggiamento
- NL Helpt te blijven drijven
- PT Ajuda à flutuabilidade
- SV Flytutrustning
- NO Oppdriftshjelpemiddel
- DA Svømmehjælp
- FI Uimalisävaruste
- EL Βοήθημα πλευστότητας
- TR Yüzme yardımcısı
- RU Спасательное средство
- BG Спасителна жилетка
- CS Plovací pomůcka
- SK Plavecká pomôcka
- SL Plavalni pripomoček
- HR Pomagalo za plivanje
- SR Pomagalo za plivanje
- HU Úszássegítő eszköz
- RO Ajutor de flotabilitate
- PL Pomoc pływalna
- LT Plūduriavimo priemonės
- LV Peldspējas līdzeklis
- ET Ujuvusabi
- SQ Ndihmë notuese
- MT Għajnuna għall-għawm
- UK Рятувальний засіб
- AR مساعد على الطفو
- ZH 浮力辅助
- JA 浮力補助
- KO 부력 보조 장비
- TH ช่วยในการลอยน้ำ
- VI Áo phao cứu sinh
- ID Jaket pelampung
- MS Alat bantu mengapung
- HI उत्प्लावन सहायक
- FA کمک شناور
- UR تیراکی میں مدد کرنے والا آلہ
- BN সাঁতার সহায়ক
- SW Kifaa cha kusaidia kuogelea
- AM የመዋኛ እርዳታ
- KA საცურაო დამხმარე საშუალება
- HE עזר לצפיפות
- MK Помагало за пливање
- SI Pripomoček za plavanje
- AF Swemhulpmiddel
- ZU Isisekeli sokuntanta
- XH Isincedisi sokuntanta
- ST Thuso ea ho phaphamala
- TN Thuso ya go ipaakanya
- SS Sisekelo sekubhukuda
- NR Isisekelo sokubhukuda
- TS Mpfuno wo tintela
- VE Thuso ya u ṱanganedza
- OC Ajuda a la flotabilitat
- CA Ajuda a la flotabilitat
- EU Flotagarritasun laguntza
- GL Axuda á flotabilidade
- AF Swemhulpmiddel
- CY Cymorth arnofio
- GA Cabhair shnámha
- BR Skoazell evit flotadur
- GD Cuideachadh snàmh
- IS Flotbúnaður
- FO Flotskjálp
- KL Qaqqaliussaq
- SE Flytmedel
- NN Flytehjelpemiddel
- NB Flytehjelpemiddel



100 N

NF EN ISO 12402- 4 : 2020



150 N

NF EN ISO 12402- 3 : 2020



275 N

NF EN ISO 12402- 2 : 2020

- EN Lifejacket
- FR Gilet de sauvetage
- ES Chaleco salvavidas
- DE Rettungsweste
- IT Giubbotto di salvataggio
- NL Reddingsvest
- PT Colete salva-vidas
- SV Flytväst
- NO Redningsvest
- DA Redningsvest
- FI Pelastusliivit
- EL Σωσίβιο
- TR Cankurtaran yeleği
- RU Спасательный жилет
- BG Спасителна жилетка
- CS Záchranná vesta
- SK Záchranná vesta
- SL Rešilni jopič
- HR Prsluk za spašavanje
- SR Prsluk za spašavanje
- HU Mentőmellény
- RO Vestă de salvare
- PL Kamizelka ratunkowa
- LT Gelbėjimosi liemenė
- LV Glābšanas veste
- ET Päästevest
- SQ Jelek shpëtimi
- MT Ġilet tas-salvataġġ
- UK Рятувальний жилет
- AR سترة نجاة
- ZH 救生衣
- JA ライフジャケット
- KO 구명조끼
- TH เสื้อชูชีพ
- VI Áo phao cứu sinh
- ID Jaket pelampung
- MS Jaket penyelamat
- HI जीवन रक्षक जैकेट
- FA جلیقه نجات
- UR لائف جیکٹ
- BN লাইফ জ্যাকেট
- SW Koti la kuokoa maisha
- AM የህይወት ጃኬት
- KA სამაშველო ჟილეტი
- HE אפוד הצלה
- MK Јакна за спасување
- SI Rešilni jopič
- AF Reddingsbaadjie
- ZU Ijazi lokuphephisa
- XH Ijazi lokusindisa
- ST Seaparo sa ho pholosa
- TN Seaparo sa go ipholosa
- SS Sihlangotfo sekusindzisa
- NR Isihlangotfo sokusindzisa
- TS Nguvu yo pfuniwa
- VE Tshiambaro tsha u ṱanganedza
- OC Gilet de salvament
- CA Armilla salvavides
- EU Bizia salbatzeko txaleko
- GL Chaleco salvavidas
- AF Reddingsbaadjie
- CY Siaced achub bywyd
- GA Seaicéad tarrthála
- BR Gilet evit salvidigezh
- GD Seacaid teasairginn
- IS Björgunarvesti
- FO Bjargingarvesta
- KL Qaqqaliussaq
- SE Flytväst
- NN Redningsvest
- NB Redningsvest

EN Consult the user instructions before use. FR Lisez la notice d'emploi avant utilisation. ES Consulte el manual de empleo antes de utilizar el producto. DE Vor Gebrauch die Bedienungsanleitung lesen. IT Consultare le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. NL Lees de handleiding vóór gebruik. PT Consulte o manual de instruções antes de usar. PL Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z instrukcją użytkowania. HU Használat előtt, kérjük, olvassa el a használati útmutatót. RO Restricţii de folosire : Consultaţi instrucţiunile de utilizare înainte de utilizare. SK Pred použitím konzultujte používateľskú príručku. CS Před použitím konzultujte uživatelskou příručku. SV Läs användningsinstruktionerna före användning. HR Prije početka korištenja proučite ovu uputu za uporabu. SL Pred uporabo glejte navodila. TR Cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. LT Susipažinkite su šia naudojimo instrukcija prieš naudodami įrenginį. SR Pre upotrebe, pogledajte uputstvo za upotrebu. LV Lietošanas pamācība — pirms lietošanas izlasīt ET Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga. EL Πριν από την χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης. BG Преди употреба вижте инструкциите за употреба. KK Пайдаланудың алдында қолдану жөніндегі нұсқауларықты қараңыз. RU Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. UK Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації. VI Đọc kỹ hướng dẫn trước khi sử dụng. ID Baca buku petunjuk cara kerja sebelum penggunaan. JA 使用する前に、本説明書を参照してください。 TH ศึกษาคู่มือก่อนการใช้งาน KO 사용 전에 사용 설명서를 참고하십시오. KM ចិត្ត
ព្រោះដាមួយសៀវភៅប្រើប្រាស់មុនពេលប្រើ។ - AR راجع تعليمات الاستخدام قبل الاستخدام. MY Consulte el manual de empleo antes de utilizar el producto.

ZH 在使用前请参阅使用说明书。 ZT 在使用前請參閱使用說明書。

EN equipment complying with the requirements of regulation (EU) 2016/425 FR équipement conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425 ES equipo conforme con las disposiciones del Reglamento (UE) 2016/425 DE Geräte, die den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entsprechen IT attrezzatura conforme ai requisiti del regolamento (UE) 2016/425 NL uitrusting overeenkomstig de vereisten van verordening (EU) 2016/425 PT equipamento em conformidade com as prescrições do regulamento (UE) 2016/425 PL sprzęt zgodny z wymogami rozporządzenia (UE) 2016/425 HU az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek megfelelő felszerelés RO echipamente care respectă cerinţele regulamentului (UE) 2016/425 SK prostriedok spĺňajúci požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 CS vybavení splňující požadavky nařízení (EU) 2016/425 SV utrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 HR oprema koja je u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 SL opremo, ki je skladna z zahtevami uredbe (EU) 2016/425 TR 2016/425 (AB) sayılı tüzük şartlarına uygun ekipman LT įranga, atitinkanti Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus SR oprema usaglašena sa zahtevima uredbe (EU) 2016/425 LV aprīkojums atbilst Regulas (ES) 2016/425 noteikumiem ET seadmed, mis vastavad määruse (EL) 2016/425 nõuetele EL Εξοπλισμός σε συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 BG оборудване, отговарящо на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 KK (ЕО) 2016/425 ережесінің талаптарына сай жабдық RU снаряжение соответствует требованиям регламента (ЕС) 2016/425 UK обладнання, що відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 VI thiết bị tuân thủ các yêu cầu của quy định (EU) 2016/425 ID peralatan yang sesuai dengan persyaratan peraturan (UE) 2016/425 ZH 设备符合(欧盟)2016/425法规的要求 JA 規則 (EU) 2016/425の要件に準拠する装備 ZT 設備符合(歐盟)2016/425法規的要求 TH อุปกรณ์เป็นไปตามข้อกำหนดของระเบียบ (EU) 2016/425 KO 규정(EU) 2016/425 요건을 준수하는 장비 KM ឧបករណ៍ដែលអនុលោមតាម លក្ខ ខណ្ឌតម្រូវនៃច្បាប់ (សហភាពអឺរ៉ុប) 2016/425 - AR 2016/425 (للاتحاد الأوروبي) المعدات المطابقة لمتطلبات اللائحة التنظيمية

EN View the declaration on the website: www.supportdecathlon.com1/ Choose your language on the homepage; 2/ Enter the product name and/or code in the search engine; 3/ Open the product data sheet; 4/ The declaration is available at the bottom of the page. FR La déclaration peut être consultée sur le site web : www.supportdecathlon.com 1/ Choisissez votre langue sur la page d'accueil ; 2/ Renseignez le nom du produit et/ou son code dans le moteur de recherche ; 3/ Ouvrez la fiche produit ; 4/ La déclaration figure au bas de la page. ES Consulte la declaración en el sitio web: www.supportdecathlon.com1/ Elija su idioma en la página de inicio; 2/ Introduzca el nombre y/o el código del producto en el buscador; 3/ Abra la ficha técnica del producto; 4/ La declaración está disponible al final de la página. DE Sehen Sie sich die Erklärung auf der Website an: www.supportdecathlon.com1/ Wählen Sie Ihre Sprache auf der Homepage; 2/ Modellcode und/oder Produktname in die Suchmaschine eingeben; 3/ Die Produktbeschreibung öffnen; 4/ Die Erklärung ist unten auf der Seite verfügbar. IT Visualizzare la dichiarazione sul sito web: www.supportdecathlon.com1/ Selezionare la lingua in homepage; 2/ Inserire il nome del prodotto e/o il codice nel motore di ricerca; 3/ Aprire la scheda tecnica del prodotto; 4/ La dichiarazione è disponibile in fondo alla pagina. NL Bekijk de verklaring op de website: www.supportdecathlon.com1/ Kies uw taal op de homepage; 2/ De modelcode en/of code in de zoekmachine invoeren; 3/ Open het productgegevensblad; 4/ De verklaring is beschikbaar onderaan de pagina. PT Ver a declaração de conformidade no site: www.supportdecathlon.com1/ Selecione o seu idioma na página inicial; 2/ Introduza o nome do produto e/ou código no motor de pesquisa; 3/ Abra folha de dados do produto; 4/ A declaração está disponível no fim da página. PL Zobacz deklarację na stronie internetowej: www.supportdecathlon.com1/ Wybierz żądany język na stronie głównej. 2/ Wpisz kod modelu i/lub nazwę produktu w wyszukiwarce. 3/ Otwórz kartę produktu. 4/ Deklaracja jest dostępna u dołu strony. HU A nyilatkozat megtekinthető a weboldalon: www.supportdecathlon.com1/ Válassza ki a nyelvet a kezdőlapon; 2/ Írja be a termék nevét és/vagy kódját a keresőbe; 3/ Nyissa meg a termékleírást; 4) A nyilatkozat az oldal alján található. RO A se vedea declarația pe site-ul: www.supportdecathlon.com1/ - - Selectați limba de pe pagina de pornire; 2/ Introduceți codul și/sau numele produsului în motorul de căutare; 3/ Deschideți fișa produsului; 4/ Declarația este disponibilă în partea de jos a paginii. SK Vyhlásenie si môžete pozrieť na webových stránkach: www.supportdecathlon.com 1/ Na úvodnej stránke si vyberte svoj jazyk; 2/ Do vyhľadávača zadajte názov výrobku a/alebo kód; 3/ Otvorte kartu s údajmi o výrobku; 4/ Vyhlásenie je k dispozícii v dolnej časti stránky. SL Prohlášení si můžete prohlédnout na webových stránkách: www.supportdecathlon.com1/ Na úvodní stránce si vyberte svůj jazyk; 2/ Do vyhledávače zadejte kód modelu a/nebo název výrobku; 3/ Otevřete informační list výrobku; 4/ Prohlášení je k dispozici v dolní části stránky. SV Se försäkran på webbplatsen: www.supportdecathlon.com1/ Välj språk på webbplatsen. 2/ Fyll i produktnamnet och/eller produktkoden i sökmotorn. 3/ Öppna produktbladet. 4/ Försäkran finns längst ner på sidan. HR Deklaraciju pogledajte na web mjestu: www.supportdecathlon.com1/ - Jezik odaberite na početnoj stranici; 2/ U tražilicu upišite šifru modela i/ili naziv proizvoda; 3/ Otvorite sigurnosno-tehnički list s podacima o proizvodu; 4/ Deklaracija je dostupna na dnu stranice. SL Oglejte si izjavo na spletni strani: www.supportdecathlon.com1/ - Na vhodni strani izberite jezik; 2/ V iskalnik vnesite kodo modela in/ali ime izdelka; 3/ Odprite zapis o izdelku; 4/ Izjava je na voljo na dnu strani. TR Bildiriyi web sitesinde görüntüleyin: www.supportdecathlon.com1/ Ana sayfa üzerinde dilinizi seçin; 2/ Ürün adını ve/veya model kodunu arama motoruna girin; 3/ Ürün veri sayfasını açın; 4/ Bildiri, sayfanın alt kısmında yer alır. LT Peržiūrėkite deklaraciją svetainėje: www.supportdecathlon.com 1) Pasirinkite kalbą pagrindiniame puslapyje; 2) Paieškos laukelyje įrašykite gaminio kodą ir (arba) gaminio pavadinimą; 3) Atverkite gaminio duomenų lapą; 4) Deklaraciją rasite gaminio lapo apačioje. SR Pogledajte deklaraciju na veb sajtu: www.supportdecathlon.com1/ Izaberite svoj jezik na početnoj strani; 2/ U pretraživač upišite šifru modela i/ili naziv proizvoda; 3/ Otvorite specifikaciju proizvoda; 4) Izjava je dostupna na dnu lista proizvoda. LV Deklarāciju skatīt tīmekļa vietnē: www.supportdecathlon.com1/ Sākumlapā izvēlieties valodu; 2/ Meklētājā ievadiet izstrādājuma nosaukumu un/vai kodu; 3/ Atveriet izstrādājuma datu lapu; 4/ Deklarācija ir pieejama lapas apakšējā daļā. ET Vaadake deklaratsiooni veebilehel: www.supportdecathlon.com1/ Valige keel avalehel; 2/ Sisestage otsingumootorisse toote nimi ja/või kood; 3/ Avage toote teabeleht; 4/ Deklaratsioon on kättesaadav lehekülje allosas. EL Δείτε τη δήλωση στον ιστότοπο: www.supportdecathlon.com 1/ Επιλέξτε τη γλώσσα σας στην αρχική σελίδα; 2) Εισάγετε το όνομα του προϊόντος ή και τον κωδικό στη μηχανή αναζήτησης, 3/ Ανοίξτε το φύλλο δεδομένων του προϊόντος, 4) Η δήλωση είναι διαθέσιμη στο κάτω μέρος της σελίδας. BG Вижте декларацията на сайта: www.supportdecathlon.com1/ - Изберете език от началната страница; 2/ Въведете името на продукта и/или кода в търсачката; 3/ Отворете листа с информация за продукта; 4/ Декларацията е налична в долната част на страницата. KK Декларацияны мына веб-сайттан қараңыз: www.supportdecathlon.com 1) Басты бетten тілді таңдаңыз; 2) Іздеу жүйесіне өнім атауын және/немесе кодын енгізіңіз; 3) Өнімнің деректер парағын ашыңыз; 4) Декларация беттің төменгі жағында орналасқан. RU Декларацию см. на веб-сайте: www.supportdecathlon.com1/ Выберите язык на главной странице; 2/ Введите название и/или код продукта в строку поиска; 3/ Откройте страницу товара; 4/ Декларация расположена внизу страницы. UK Ознайомитися з декларацією можна на сайті: www.supportdecathlon.com1/ Виберіть мову на головній сторінці; 2/ Введіть код моделі та/або назву виробу в пошукову систему; 3/ Відкрийте опис продукту; 4/ Декларація доступна внизу сторінки. VI Xem khai báo trên trang web: www.supportdecathlon.com - 1/ Chọn ngôn ngữ của bạn trên trang chủ; 2/ Nhập tên và/hoặc mã sản phẩm trong công cụ tìm kiếm; 3/ Mở bảng dữ liệu sản phẩm; 4/ Phần khai báo ở cuối

tờ sản phẩm. **ID** Lihat pernyataan di situs web: www.supportdecathlon.com1/ Pilih bahasa Anda di halaman beranda; 2/ Masukkan nama dan/atau kode produk ke mesin pencarian; 3/ Buka lembar data produk; 4/ Pernyataan tersedia di bagian bawah halaman. **ZH** 欲了解本品的合规声明,请参阅此网站: www.supportdecathlon.com 1/ 在主页上选择您的语言; 2/ 在搜索引擎中输入产品名称和/或款型代码; 3/ 打开产品数据表; 4/ 合规声明位于页面底部。 **JA** 適合宣言は以下のWebサイトからご覧いただけます：www.supportdecathlon.com1/ ホームページで言語を選択してください。 2/ 検索エンジンに製品名またはコードを入力してください。 3/ 製品データシートを開いてください。 4/ 適合宣言はページの下部にあります。 **ZT** 欲了解本品的合規聲明,請參見此網站: www.supportdecathlon.com 1/ 在主頁上選擇您的語言; 2/ 在搜尋引擎中輸入產品名稱和/或款型代碼; 3/ 打開產品數據表; 4/ 合規聲明位於頁面底部。 **TH** คุการประกาศที่เว็บไซต์ www.supportdecathlon.com 1/ เลือกภาษาของคุณในหน้าโฮมเพจ 2/ กรอกรหัสรุ่นและ/หรือชื่อผลิตภัณฑ์ในช่องการค้นหา 3/เปิดไบเอกสารรายละเอียดผลิตภัณฑ์; 4/ เอกสารแสดงความสอดคล้องอยู่ที่ด้านล่างของไบเอกสารข้อมูลผลิตภัณฑ์ **KO** 웹 사이트에서 선언 확인: www.supportdecathlon.com 1) 홈페이지에서 언어를 선택하십시오; 2/ 검색 엔진에 모델 코드 및/또는 제품명을 넣어 검색하십시오; 3/ 제품 설명 페이지를 여십시오; 4/ 선언문은 제품 시트 하단에 있습니다. **KM** សូមមើលសេចក្តីប្រកាសនៅលើវេបសាយៈ www.supportdecathlon.com1/ ជ្រើសរើសភាសារបស់អ្នកនៅលើវេបសាយ 2/ វាយបញ្ចូលឈ្មោះ និង/ឬលេខកូដផលិតផលនៅក្នុងម៉ាស៊ីនស្វែងរក 3/បើកសន្លឹកទិន្នន័យផលិតផល 4/ សេចក្តីប្រកាសមាននៅផ្នែកខាងក្រោមនៃទំព័រ។ **AR** عرض البيان على الموقع الإلكتروني: www.supportdecathlon.com 1/ اختر لغتك بالصفحة الرئيسية؛ 2/ أدخل اسم المنتج و/أو الرمز في محرك البحث؛ 3/ افتح ورقة بيانات المنتج؛ 4/ البيان موجود في أسفل الصفحة

EN Protection cover 100% Polyester - Foam 100% Polyethylene - Buckles 100% Polyoxymethylene - Webbing 100% Polypropylene **FR** Couvercle de protection 100% Polyester - Mousse 100% Polyéthylène - Bouclerie 100% Polyoxyméthylène - Sangle 100% Polypropylène **ES** cubierta protectora 100% poliéster - espuma 100% polietileno - hebillas 100% polioximetileno - correa 100% polipropileno **DE** Schutzhülle 100% Polyester - Schaumstoff 100% Polyethylen - Schnallen 100% Polyoxymethylen - Gurtband 100% Polypropylen **IT** Copertina di protezione 100% Poliestere - Schiuma 100% Polietilene - Boccole 100% Poliossimetilene - Cinghia 100% Polipropilene **NL** Beschermhoes 100% Polyester - Schuimplastic 100% Polyethyleen - Gespen 100% Polyoxymethyleen - Riem 100% Polypropyleen **PT** Tampa de proteção 100% Poliéster - Espuma 100% Polietileno - Ferragens 100% Polioximetileno - Correia 100% Polipropileno **PL** Zatyczka 100% Poliester - Pianka 100% Polietylen - Klamry 100% Polioksymetylen - Pas 100% Polipropylen **HU** Védőréteg 100% Poliészter - Hab 100% Polietilén - Csatok 100% Polioximetilén - Pánt 100% Polipropilén **RO** Capac de protecție 100% Poliester - Spumă 100% Polietilena - Catarame 100% Polioximetilen - Chingă textilă 100% Polipropilenă **SK** Ochranná pokrývka 100% Polyester - Pena 100% Polyetylén - Pracky 100% Polyoxymetylén - Popruh 100% Polypropylén **CS** Ochranná pokrývka 100% Polyester - Pěna 100% Polyethylen - Přezky 100% Polyoxymethylen - Popruh 100% Polypropylen **SV** Skyddsskkal 100% Polyester - Skum 100% Polyeten - Spänne 100% Polyoximetylen - Rem 100% Polypropylen **HR** Zaštitna navlaka 100% Poliester - Pjena 100% Polietilen - Kopče 100% Polioksimetilen - Remen 100% Polipropilen **SL** Zaščitni pokrov 100% Poliester - Pena 100% Polietilen - Zaponke 100% Polioksimetilen - Trak 100% Polipropilen **TR** Koruyucu kılıf 100% Polyester - Köpük 100% Polietilen - Tokalar 100% Polioksimetilen - Kayış halat 100% Polipropilen **LT** Apsauga 100% Poliesteris - Porolonas 100% Polietilenas - Sagtys 100% Polioksimetilenas - Austinė juosta 100% Polipropilenas **SR** Zaštitna navlaka 100% Poliester - Pena 100% Polietilen - Kopče 100% Polioksimetilen - Remen 100% Polipropilen **LV** Aizsargpārklājums 100% Poliesteris - Putas 100% Polietilēns - Sprādzes 100% Polioksimetilēns - Siksnu audums 100% Polipropilēns **ET** Kaitsekate 100% Polüester - Vaht 100% Polüetüleen - Pandlad 100% Polüoksümetüleen - Võrk 100% Polüpropüleen **EL** Προστατευτικό κάλυμμα 100% Πολυεστέρας - Αφρός 100% Πολυαιθυλένιο - Αγκράφες 100% Πολυοξυμεθυλένιο - Ιμάντας 100% Πολυπροπυλένιο **BG** Защитна капачка 100% Полиестер - Пяна 100% Полиетилен - Закопчаване 100% Полиоксиметилен - Колан 100% Полипропилен **KK** Қорғаныстық жабыны 100% Полиэстер - Көбік материал 100% Полиэтилен - Тоға 100% Полиоксиметилен - Белбеу 100% Полипропилен **RU** Защитное покрытие 100% Полиэстер - Пена 100% Полиэтилен - Пряжка 100% Полиоксиметилен .- Ремень 100% Полипропилен **UK** Захисне покриття 100% Поліестер - Пінопластеол 100% Поліетилен - Пряжка 100% Поліоксиметилен - Ремінь 100% Поліпропілен **VI** Lớp bảo vệ 100% Polyester - Xốp 100% Polyetylen - Khóa cài 100% Polyoxymethylene - Vải làm đai 100% Polypropylene **ID** Lapisan Pelindung 100% Poliester - Busa 100% Polietilen - Gesper 100% Polyoxymethylene - Jaring 100% Polypropylene **JA** プロテクションカバー 100% ポリエステル - フォーム 100% ポリエチレン - バックル 100% ポリオキシメチレン - ウェビング 100% ポリプロピレン **ZT** 保護套 100% 聚酯纤维 - 泡棉 100% 聚乙烯纤维 - 扣環 100% 聚甲醛 - 扁帶 100% 聚丙烯纤维 **TH** ที่คลุมป้องกัน 100% โพลีเอสเตอร์ - โฟม 100% โพลีเอทิลีน - สายรัด 100% โพลิออกซิมทิลีน - สายรัด 100% โพลีโพรพีลีน **KM** ស្រោមការពារ 100% សារធាតុប៉ូលីអ៊ីស្ទែរ - ពពុះ 100% ជ័រ - កន្ទាស់ 100% Polyoxymethylene - ការត្បាញ 100% សារធាតុ ប៉ូលីប្រូពីលែន **AR** غطاء الحماية 100% البوليستر - رغوة 100% حلقة - البولي إيثيلين 100% بولي بروبلين 100% - شريطمنسوج بولیوکسیمیثیلین

Protection cover 100% Polyester - Foam 100% Polyethylene - Buckles 100% Polyoxymethylene - Webbing 100% Polypropylene **FR** Couvercle de protection 100% Polyester - Mousse 100% Polyéthylène - Bouclerie 100% Polyoxyméthylène - Sangle 100% Polypropylène **ES** cubierta protectora 100% poliéster - espuma 100% polietileno - hebillas 100% polioximetileno - correa 100% polipropileno **DE** Schutzhülle 100% Polyester - Schaumstoff 100% Polyethylen - Schnallen 100% Polyoxymethylen - Gurtband 100% Polypropylen **IT** Copertina di protezione 100% Poliestere - Schiuma 100% Polietilene - Boccole 100% Poliossimetilene - Cinghia 100% Polipropilene **NL** Beschermhoes 100% Polyester - Schuimplastic 100% Polyethyleen - Gespen 100% Polyoxymethyleen - Riem 100% Polypropyleen **PT** Tampa de proteção 100% Poliéster - Espuma 100% Polietileno - Ferragens 100% Polioximetileno - Correia 100% Polipropileno **PL** Zatyczka 100% Poliester - Pianka 100% Polietylen - Klamry 100% Polioksymetylen - Pas 100% Polipropylen **HU** Védőréteg 100% Poliészter - Hab 100% Polietilén - Csatok 100% Polioximetilén - Pánt 100% Polipropilén **RO** Capac de protecție 100% Poliester - Spumă 100% Polietilena - Catarame 100% Polioximetilen - Chingă textilă 100% Polipropilenă **SK** Ochranná pokrývka 100% Polyester - Pena 100% Polyetylén - Pracky 100% Polyoxymetylén - Popruh 100% Polypropylén **CS** Ochranná pokrývka 100% Polyester - Pěna 100% Polyethylen - Přezky 100% Polyoxymethylen - Popruh 100% Polypropylen **SV** Skyddsskkal 100% Polyester - Skum 100% Polyeten - Spänne 100% Polyoximetylen - Rem 100% Polypropylen **HR** Zaštitna navlaka 100% Poliester - Pjena 100% Polietilen - Kopče 100% Polioksimetilen - Remen 100% Polipropilen **SL** Zaščitni pokrov 100% Poliester - Pena 100% Polietilen - Zaponke 100% Polioksimetilen - Trak 100% Polipropilen **TR** Koruyucu kılıf 100% Polyester - Köpük 100% Polietilen - Tokalar 100% Polioksimetilen - Kayış halat 100% Polipropilen **LT** Apsauga 100% Poliesteris - Porolonas 100% Polietilenas - Sagtys 100% Polioksimetilenas - Austinė juosta 100% Polipropilenas **SR** Zaštitna navlaka 100% Poliester - Pena 100% Polietilen - Kopče 100% Polioksimetilen - Remen 100% Polipropilen **LV** Aizsargpārklājums 100% Poliesteris - Putas 100% Polietilēns - Sprādzes 100% Polioksimetilēns - Siksnu audums 100% Polipropilēns **ET** Kaitsekate 100% Polüester - Vaht 100% Polüetüleen - Pandlad 100% Polüoksümetüleen - Võrk 100% Polüpropüleen **EL** Προστατευτικό κάλυμμα 100% Πολυεστέρας - Αφρός 100% Πολυαιθυλένιο - Αγκράφες 100% Πολυοξυμεθυλένιο - Ιμάντας 100% Πολυπροπυλένιο **BG** Защитна капачка 100% Полиестер - Пяна 100% Полиетилен - Закопчаване 100% Полиоксиметилен - Колан 100% Полипропилен **KK** Қорғаныстық жабыны 100% Полиэстер - Көбік материал 100% Полиэтилен - Тоға 100% Полиоксиметилен - Белбеу 100% Полипропилен **RU** Защитное покрытие 100% Полиэстер - Пена 100% Полиэтилен - Пряжка 100% Полиоксиметилен .- Ремень 100% Полипропилен **UK** Захисне покриття 100% Поліестер - Пінопластеол 100% Поліетилен - Пряжка 100% Поліоксиметилен - Ремінь 100% Поліпропілен **VI** Lớp bảo vệ 100% Polyester - Xốp 100% Polyetylen - Khóa cài 100% Polyoxymethylene - Vải làm đai 100% Polypropylene **ID** Lapisan Pelindung 100% Poliester - Busa 100% Polietilen - Gesper 100% Polyoxymethylene - Jaring 100% Polypropylene **JA** プロテクションカバー 100% ポリエステル - フォーム 100% ポリエチレン - バックル 100% ポリオキシメチレン - ウェビング 100% ポリプロピレン **ZT** 保護套 100% 聚酯纤维 - 泡棉 100% 聚乙烯纤维 - 扣環 100% 聚甲醛 - 扁帶 100% 聚丙烯纤维 **TH** ที่คลุมป้องกัน 100% โพลีเอสเตอร์ - โฟม 100% โพลีเอทิลีน - สายรัด 100% โพลิออกซิมทิลีน - สายรัด 100% โพลีโพรพีลีน **KM** ស្រោមការពារ 100% សារធាតុប៉ូលីអ៊ីស្ទែរ - ពពុះ 100% ជ័រ - កន្ទាស់ 100% Polyoxymethylene - ការត្បាញ 100% សារធាតុ ប៉ូលីប្រូពីលែន **AR** غطاء الحماية 100% البوليستر - رغوة 100% حلقة - البولي إيثيلين 100% بولي بروبلين 100% - شريطمنسوج بولیوکسیمیثیلین

DECATHLON

Производитель и адрес, Франция: - DECATHLON - 4 BOULEVARD DE MONS - BP 299 - 59650 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX - FRANCE - TRIBORD Décathlon - 4 Bd de Mons - BP 299 - 59650 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX - FRANCE

Made in China - Fabriqué en Chine - Hecho en China - Fabricado na China - Çin'de üretilmiştir - Pagaminta Kinijoje - Ražots Ķīnā - Toodetud Hiinas - Származási ország Kína - صنع في الصين

简体中文 以下标示仅在中国大陆地区适用 - 生产商：迪脉(上海)企业管理有限公司，地址：中国(上海)自由贸易试验区浦东大道2238号7层805室。邮编:200135 - 联系电话: 4009-109-109 - 成分: 防护罩: 100% 聚酯纤维, 泡沫: 100% 高密度聚乙烯, 织带: 100% 聚丙烯纤维, 巴扣: 100% 聚甲醛 - 执行标准： - Q31/0115000099C042 - GB/T 33271-2016 - 等级:合格品 - 中国 制造 - 商标: DECATHLON - 质检证明:合格

RUS Импортер / уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Октобли», 115280, город Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский, улица Автозаводская, дом 23А, корпус 2, Российская Федерация, тел. 8 (800) 700-77-66 - Произведено в Китае - Поддерживающий жилет - для занятий спортом - Не подлежит обязательному подтверждению соответствия - Дата изготовления указана на изделии или упаковке в формате ГГГГ/ММ 繁體中文 救生衣 - 中國 製造 - 進口/委製商：台灣迪卡儂有限公司 台中市南屯區大墩南路379號 04-24719666 - 製造日期標於工廠符號處 - 數量：1 - 個 BRA IMPORTADO PARA O BRASIL POR IGUASPORT LTDA. - CNPJ 02.314.041/0001-88 - COBERTURA DE PROTEÇÃO: 100% POLIÉSTER, ESPUMA: 100% POLIETILENO, CINTA: 100% POLIPROPILENO, FIVELA: 100% POLIOXIMETILENO - FABRICADO NA CHINA TUR İthalatçı Firma:TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd Şti. Osmaniye Mahallesi,Çobançeşme Kosuyolu Bulvarı,Marmara Forum AVM No:3 Z099 Bakırköy/Istanbul Sİ.A BL. N.3/Z099 BAKIRKÖY 34146 İstanbul, TURKEY- Tel: 0212466 67 83 www.decathlon.com.tr THA เสื้อชูชีพ - ชื่อผู้นำเข้า: บริษัท ดีแคทลอน (ประเทศไทย) จำกัดเลขที่ 19/501 หมู่ที่ 13 ถนนมหาชัยถนน ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี จังหวัดสมุทรปราการ 10540 - ผลิตในจีน COL Importado para Colombia por Decathlon Colombia SAS NIT: 900868271-1 SIC: 900868271-1

AUS Decathlon Australia 634-726 Princes Hwy, Tempe, Sydney New South Wales 2044 - life jacket MEX Importador: Artículos Deportivos Decathlon S.A. de C.V. Avenida Ejército Nacional 826, Polanco III Sección, Miguel Hidalgo, C.P. 11540, Ciudad de México, México R.F.C ADD 150727S34 - chaleco salvavidas - Tel.: 01 800 062 4500 中國香港 Decathlon Hong Kong Units 2201-06, 22/F., 700 Nathan Road, Mongkok, Kowloon, Hong Kong VNM Áo phao cứu sinh - Sản xuất tại Trung Quốc - Tên và địa chỉ NNK/PP: Công ty TNHH Decathlon Việt Nam, Lầu 5, số 26 Ung Văn Khiêm, Phường 25, Quận Bình Thạnh, TP. HCM, Việt Nam IDN Di impor oleh: PT Decathlon Sports Indonesia. Jl. Jalur Sutera Boulevard, Kav. 49 Alam Sutera, Kunciran, Pinang - Kota Tangerang, Banten Indonesia - Dibuat di Cina - Jaket pelampung CHL chaleco salvavidas - IMPORTADO PARA CHILE POR: DECATHLON CHILE S.P.A. R.U.T: 76.507.443-6

GRC Εώσπβιο KOR 제조자 : Decathlon SE - 수입자 : Decathlon Korea - 주소/전화번호 : 서울특별시 강남구 봉은사로 125 , B1층 / 1800-2025 - 모델명 : 구명 조끼 - 보호 커버: 100% 폴리에스터, 폼: 100% 폴리에틸렌, 웨빙: 100% 폴리프로필렌, 버클: 100% 폴리옥시메틸렌 - 제조연월: 별도 표시 (YYYY/MM) - 원산지 : 중국 - 경고 "익사 방지의 기능은 없음" "적절한 감시 하에서만 사용하시오 "물에 정상적으로 착용하시오" "팔의 위쪽에만 착용하시오" "팔에 착용하는 기구에만 적용됨) CAN Décathlon Canada Inc. DÉCATHLON, MAIL CHAMPLAIN, 2151 BOULEVARD LAPINIÈRE, BROSSARD, QUÉBEC, CANADA, J4W 2T5 / onlineservice@decathlon.ca / 1 (844) 533-3322 UKR Виготовлено в Китаї - Імпортер ТОВ «Декатлон Україна» 04073, м. Київ, проспект Степана Бандери, 15 -Г Decathlon.ukraine@decathlon.com +380 44 3644241 - Виробник: «DECATHLON S.E.», 4, boulevard de Mons, 59 650 VILLENEUVE D'ASCQ, France/Декатлон ЕС І, Франція, 59650 Вільнев-д'Аск, бульвар де Мон, 4, Франція - Рятувальний жилет - Термін придатності: необмежений - Дата виготовлення вказана на виробі або упаковці в форматі PPPP / MM USA Decathlon America 1160 Battery Street East, Ste. 100 San Francisco, CA 94111 Telephone number: +1 (415)-408-5494 EUR csr.decathlon.com/product-safety

PHL Decathlon Philippines Inc. L2-2093.1 Level 2, Festival Supermall, Corporate Avenue, Filinvest Corporate City, Alabang, Muntinlupa City, 1770 Philippines - contact.philippines@decathlon.com SRB Proizvedeno u Kini - Uvoznik: DECATHLON D.O.O Đorđa Stanojevića 35, 11070 Novi Beograd, Srbija - Proizvođač : Decathlon 4 bd de Mons - BP299- 59650 Villeneuve d'Ascq - France - Prsluci za spašavanje MYS Imported by Decathlon Malaysia Sdn Bhd : M2-G-01, 8Trium Tower, Jalan Cempaka SD 12/5, Bandar Sri Damansara, 52200 Kuala Lumpur, Malaysia

KAZ "PROS RETAIL KZ (ПРОС РИТЕЙЛ КЗ)" ЖШС : Қазақстан, Алматы қаласы, Медеу ауданы, Нұрлан Қаппаров көшесі, 400 үй, т.е.б. 5к, пошта индексі 050044 ТОО "PROS RETAIL KZ (ПРОС РИТЕЙЛ КЗ)" : Казахстан, город Алматы, Медеуский район, улица Нурлан Каппаров, дом 400, н.п. 5к, почтовый индекс 050044 - Құтқарушы күртеше - Поддерживающий жилет - Қытайда жасалған - Произведено в Китае - Спортпен айналысуға арналған - Жасалған күні бірге тіпілген жасғырманы көлаёжк форматта қараңыз ROU Roumasport SRL, bd. Iuliu Maniu, 546-560, București - Vestă de salvare - Fabricat în China HUN Forgalmazza a Tizpróba Magyarország kft., 2040 Budaörs, Baross utca 146. Információ: 36 20 88 19 300 - www.

decathlon.hu - Gyártja Decathlon - 4 Boulevard de Mons - BP 299-59650 Villeneuve d'Ascq - France - ITA Giubbotti di salvataggio GBR Importer : DECATHLON UK Limited, 9 Maritime Street, London, SE16 7FU SVK Záchranná vesta JPN デカトロンディストリビューションジャポン株式会社 カスタマーサポート 0570-06-2345 - 品名 : ライフジャケット BGR Производител: Декатлон ЕД - Вносител: Декатлон Спорт Ирландия KHM ផលិតនៅប្រទេសចិន - អាវពោង

Imported By DECATHLON Trading Egypt - Cairo, EGYPT - سترة النجاة EGY

DECATHLON MAROC, QUARTIER BEAUSITE , AIN SEBAA 20250. IF 1007044. MAR

DZA المستورد: ديكاتلون الجزائر - العنوان: مركز الأعمال و الادارة، برج الشمالي، رقم 606 الطابق السادس، باب الزوار، الجزائر - المنتوج سترة النجاة - العلامة : ديكاتلون - المكونات غطاء الحماية: 100% البوليستر, فوم: 100% بولي ايثيلين, شريط منسوج: 100% البولي بروبلين, أبازيم: 100% البولي أوكسيميثيلين

Nb: n° 2754 - ALIENOR CERTIFICATION : 21, rue Albert Einstein - ZA du Sanital - 86100 CHATELLERAULT - France.

1

EN Personal buoyancy equipment FR Equipement individuel de flottabilité ES Equipo de flotación individual DE Persönliche Auftriebsausstattung IT Dispositivo individuale di aiuto al galleggiamento NL Individuele PT Equipamento individual de flutuabilidade PL Osobisty sprzęt wspomagający wyporność HU Úszást segítő egyéni eszköz RO Echipament individual de flotabilitate SK Osobný vztlakový prostriedok CS Osobní vztlakový prostředek SV Personlig flytutrustning HR Osobna oprema za plutanje SL Osebni plavalni pripomoček TR Kişisel otomatik suya batmaz ekipman LT Asmeninė plūduriavimo priemonė SR Lična Oprema za Plutanje LV Personīgais peldspējas aprīkojums ET Isiklik ujuvahend EL Μέσο ατομικής πλευστότητας BG Лична екипировка за плуваемост KK Жеке жүзгіштікті қолдау жабдығы RU Индивидуальное средство обеспечения плавучести UK Індивідуальний рятувальний засіб VI Thiết bị Trợ nổi Cá nhân ID Peralatan daya apung pribadi ZH 个人浮力设备 JA 浮力支援個人用保護具 ZT 個人浮力設備 TH อุปกรณ์เพื่อการลอยน้ำส่วนบุคคล KO 부력 개인 장비 KM ឧបករណ៍ផ្ទាល់ខ្លួនដែលមានភាពអណ្តែត - AR معدات شخصية ذات طفو

2

EN Application FR Application ES Aplicación DE Anwendung IT Applicazione NL Toepassing PT Aplicação PL Zastosowanie HU Alkalmazás RO Aplicaţie SK Použitie CS Použití SV Användning HR Primjena SL Uporaba TR Uygulama LT Paskirtis SR Primena LV Pielietojums ET Kasutusala EL Εφαρμογή BG Приложение KK Қолдану RU Применение UK Застосування VI Ứng dụng ID Aplikasi ZH 使用 JA 用途 ZT 使用 TH การใช้งาน KO 용도 KM បម្រើបម្រាស់ - AR التطبيق

3

EN Sheltered waters in calm sea conditions FR Eaux abritées conditions de mer calmes ES Aguas protegidas en condiciones marítimas tranquilas DE Geschützte Gewässer ruhige Seeverhältnisse IT Acque protette condizioni di mare calmo NL Beschut water of kalme zee PT Águas abrigadas condições de mar calmas PL Wody osłonięte, spokojne warunki morskie HU Védett vizek nyugodt tengeri körülmények RO Ape adăpostite condiţii de mare calmă SK Chránené vody, pokojné morské podmienky CS Chráněné vody, klidné mořské podmínky SV Skyddat vatten i lugna sjöförhållanden HR Zaštićene vode, mirni uvjeti mora SL Zavetne vode, mirne razmere na morju TR Korunaklı sular, sakin deniz koşulları LT Saugūs vandenys, ramios jūros sąlygos SR Zaklonjene vode, mirni morski uslovi LV Mierīgi ūdeņi jūras apstākļos ET Kasutada kaitstud vetes rahulikes meretingimustes EL Προφυλαγμένα νερά, υπό ήρεμες καιρικές συνθήκες στη θάλασσα BG Защитени води при условия на спокойно море KK Тынық теңіздің қорғалған сулары жағдайлары RU Защищенная акватория, спокойное море UK Захищені води у спокійному морі VI Nước tĩnh ở điều kiện biển lặng ID Perairan yang dilindungi dengan kondisi laut yang tenang. ZH 有遮挡庇护的水域，海况平静 JA 入り江とは、穏やかな海の状態です ZT 有遮擋庇護的水域，海況平靜 TH คุ้มครองทางน้ำในสภาพน่าทะเลที่สงบ KO 안전하고 잔잔한 해양 조건 KM នាវាទឹកសម្រាប់លក្ខខណ្ឌសមុទ្រស្ងប់ស្ងាត់ - AR المياه المحمية تهدئ ظروف البحر.

4

EN Performance level FR Niveau de performance ES Nivel de rendimiento DE Leistungslevel IT Livello prestazionale NL Drijfvermogen PT Níveis de desempenhos PL Poziom skuteczności HU Teljesítményszint RO Nivelul de performanţă SK Výkonnostná úroveň CS Výkonnostní úroveň SV Effektivitet HR Razina učinkovitosti SL Stopnja učinkovitosti TR Performans seviyesi LT Efektyvumo lygis SR Nivo delovanja LV Veiktspējas līmenis ET Tõhusus EL Επιπεδο απόδοσης BG Степен на надеждност KK Өнімділік деңгейі RU Уровень UK Рівень ефективності VI Mức độ hiệu quả ID Tingkat performa ZH 性能级别 JA 性能レベル ZT 性能級別 TH ระดับประสิทธิภาพ KO 성능 등급 KM កម្រិតសមត្ថភាពបំពេញមុខងារ - AR مستوى الاداء

5

EN Life Jacket - Level 100 Newtons FR Gilet de sauvetage - Niveau 100 Newtons ES Chaleco salvavidas - Nivel 100 Newtons DE Rettungsweste - Niveau 100 Newtons IT Giubbotto di salvataggio - Livello 100 Newton NL Reddingsvest - Niveau 100 Newton PT Colete salva-vidas - Nível 100 Newtons PL Kamizelka ratunkowa – poziom 100 niutonów HU Mentőmellény - 100 Newton szint RO Vestă de salvare - Nivel 100 Newtoni SK Záchranná vesta - Úroveň 100 Newtonov CS Záchranná vesta – Úroveň 100 Newtonů SV Räddningsväst - Nivå 100 Newton HR Prsluk za spašavanje - razina 100 Newtona SL Rešilni jopič – nivo 100 Newtonov. TR Can yeleği: seviye 100 Newton LT Gelbėjimosi liemenė – Lygis 100 niutonų SR Prsluk za spasavanje - Nivo 100 Njutna LV Glābšanas veste – 100 ņūtonu peldspēja ET Päästevest – kandejõud 100 N EL Σωσίβιο διάσωσης - Επίπεδο 100 Newtons BG Спасителна жилетка - ниво 100 нютона KK Құтқару кеудешесі – деңгейі 100 Ньютон RU Спасательный жилет - Уровень 100 Ньютон UK Рятувальний жилет - Рівень 100 Ньютонів VI Áo phao - Cấp 100 Newton ID Jaket pelampung – Level 100 Newton ZH 救生背心 - 级别：100牛顿 JA ライフジャケット-レベル100ニュートン ZT 救生背心 - 級別：100牛頓 TH เสื้อชูชีพ – ระดับ 100 นิวตัน KO 구명조끼 - 100 뉴턴 KM អាវការពារជីវិត - កម្រិត 100 ញូវតុន - AR سترة النجاة - مستوى 100 نيوتن

6

EN Operating Mode FR Mode de Fonctionnement ES Modo de funcionamiento DE Funktionsweise IT Come funziona NL Gebruiksaanwijzing PT Modo de funcionamento PL Sposób działania HU Működési mód RO Mod de funcționare SK Režim fungovania CS Způsob fungování SV Funktion HR Način rada SL Način delovanja TR Çalışma Modu LT Veikimo būdas SR Način rada LV Darbības režīms ET Hooldus EL Τρόπος λειτουργίας BG Начин на употреба KK Жұмыс режимі RU Использование UK Режим функціонування VI Chế độ hoạt động ID Mode pengoperasian ZH 使用模式 JA 操作モード ZT 使用模式 TH วิธีการใช้งาน KO 작동 모드 KM មុខងារប្រតិបត្តិការ - AR وضع التشغيل

7

EN Design FR Conception ES Diseño DE Konzeption IT Ideazione NL Ontwerp PT Conceção PL Koncepcja HU Koncepció RO Concepere SK Konštrukcia CS Koncepce SV Utformning HR Dizajn SL Zasnova TR Tasarım LT Koncepcija SR Dizajn LV Dizains ET Disain EL Σχεδίασμός BG Концепция KK Дизайн RU Конструкция UK Концепція VI Thiết kế ID Desain ZH 设计 JA デザイン ZT 設計 TH ออกแบบ KO 작동 모드 KM ការរចនា - AR التصميم

8

FR automatic ES automático DE automatisch IT automatico NL automatische drijfuitrusting PT automático PL automatycznie HU automatikus RO automat SK automatický CS automatický SV automatisk HR automatski SL sa,odejno TR otomatik LT automatinė SR automatska LV automātisks ET automaatne EL αυτόματο BG автоматична MK автоматты RU автоматическое UK автоматичний VI tự động ID otomatis ZH 自动 JA 自動 ZT 自動 TH อัตโนมัติ KO 자동 KM ស្វ័យប្រវត្តិ - AR تلقائي

9

EN Inherent buoyancy (N) FR Flottabilité inhérente (N) ES Flotabilidad inherente (N) DE Inhärenter Auftrieb (N) IT Galleggiabilità intrinseca (N) NL Inherent drijfvermogen (N) PT Flutuabilidade inerente (N) PL Wyporność właściwa (N) HU Belső felhajtóerő (N) RO Flotabilitate inerentă (N) SK Inherentný vztlak (N) CS Inherentní vztlak (N) SV Inbyggd flytförmåga (N) HR Svojstvení uzgon (N) SL Inherentna plovnost (N) TR Suya batmazlık özelliği (N) LT Būdingas plūdrumas (N) SR Sposobnost plutanja (N) LV Raksturīgā peldspēja (N) ET Loomulik ujuvus (N) EL Εγγενής πλευστότητα (N) BG Присъща плаваемост (N) KK Тиісті жүзгіштік (N) RU Материал с собственной плавучестью (N) UK Властивості, що забезпечують плавучість (N) VI Đồ nổi tự nhiên (N) ID Daya apung bawaan (N) ZH 固有浮力（牛顿） JA 固有の浮力（N） ZT 固有浮力（牛頓） TH การลอยตัวโดยธรรมชาติ (N) KO 자체 부력 (뉴턴) KM ភាពអណ្តែតជាក់ស្តែង (N) - AR قدرة ذاتية على الطفو

10

EN Warning: Personal buoyancy equipment only reduces the risk of drowning, it does not guarantee rescue. FR Attention : Les équipements individuels de flottabilité ne font que réduire le risque de noyade, ils ne garantissent pas le sauvetage. ES Advertencia: Los equipos de flotación individual únicamente reducen el riesgo de ahogamiento, pero no garantizan el salvamento. DE Achtung: Persönliche Auftriebshilfen verringern nur das Risiko des Ertrinkens, sie garantieren keine Rettung. IT Attenzione: I dispositivi individuali di aiuto al galleggiamento si limitano a ridurre il rischio di annegamento, non garantiscono il salvataggio. NL Let op: De individuele drijfuitrustingen verlagen slechts het risico op verdrinking maar garanderen geen redding. PT Atenção: Os equipamentos individuais de flutuabilidade só diminuem o risco de afogamento, não garantem o salvamento. PL Uwaga: osobisty sprzęt wspomagający wyporność zmniejsza jedynie ryzyko utonięcia, nie gwarantuje jednak uratowania. HU Figyelem: Az úszást segítő egyéni eszközök csupán csökkentik, de nem szüntetik meg a vízbefulladás kockázatát. RO Atenție: Echipamentul individual de flotabilitate reduce doar riscul de înec, nu garantează salvarea. SK Pozor: Osobné vztlakové prostriedky len znižujú riziko utopenia, nie sú zárukou záchrany. CS Pozor: Osobní vztlakové prostředky pouze snižují riziko utonutí, nejsou zárukou záchrany. SV Observera: Personlig flytutrustning minskar endast risken för drunkning, den garanterar inte räddning. HR Oprez: Osobna oprema za plutanje samo smanjuje rizik od utapanja, ne jamči spašavanje. SL Pozor: Osebni plavalni pripomočki le zmanjšujejo nevarnost utopitve, ne zagotavljajo pa reševanja TR Dikkat: Kişisel suya batmaz ekipman yalnızca boğulma riskini azaltır, boğulmaya karşı tam korumayı garanti etmez. LT Dėmesio: Asmeninės plūduriavimo priemonės tik sumažina pavojų nuskęsti, tačiau negarantuoja išsigelbėjimo. SR Pažnja: Individualna oprema za plutanje samo smanjuje rizik od davljenja, ne garantuje spasavanje. LV Uzmanību: personīgais peldspējas aprīkojums tikai samazina nosliktšanas risku, bet negarantē glābšanu. ET Tähelepanu! Isiklikud ujuvvahendid vähendavad uppumisohtu, kuid ei taga pääsemist. EL Προσοχή: Τα μέσα ατομικής πλευστότητας απλά μειώνουν τον κίνδυνο πνιγμού, δεν εγγυώνται τη διάσωση. BG Внимание: Личната екипировка за плаваемост само намалява риска от удавяне, не гарантира спасяване. KK Назар аударыңыз: Жеке жүзгіштік жабдығы тек батып кету қаупін азайтады, бірақ құтқаруға кепілдік бермейді. RU Внимание: Индивидуальное снаряжение для обеспечения плавучести предназначено только для уменьшения риска утопления, но не гарантирует спасение. UK Увага: Індивідуальні засоби забезпечення плавучості тільки знижують ризик утоплення, вони не є рятувальними засобами. VI Cảnh báo: Các thiết bị trợ nổi cá nhân chỉ nhằm mục đích giảm rủi ro đuối nước, chúng không đảm bảo việc cứu hộ. ID Perhatian: Peralatan apung pribadi hanya mengurangi risiko tenggelam, tetapi tidak menjamin keselamatan. ZH 注意：个人浮力设备仅能减少溺水风险，但不能保证救生。 JA ご注意：浮力支援個人用保護具は、溺水の危険性を軽減するものではないため、水難救助を保証するものではありません。 ZT 注意：個人浮力設備僅能減少溺水風險，但不能保證救生。 TH คำเตือน อุปกรณ์เพื่อช่วยพยุงตัวให้ลอยน่าส่วนบุคคลนี้จะช่วยลดความเสี่ยงในการจมน่าเท่านั้น อุปกรณ์นี้ไม่ได้รับประกันว่าจะช่วยชีวิตได้ KO 주의사항: 개인 부력 장치는 익사 위험을 줄일 뿐 구조를 보장하지는 않습니다. KM ប្រយ័ត្ន៖ ឧបករណ៍អណ្តែតផ្ទាល់ខ្លួនគ្រាន់តែកាត់បន្ថយហានិភ័យនៃការលង់ទឹក មិនធានាលើការសង្គ្រោះទេ។ - AR تنبيه: تقلل معدات الطفو الشخصية فقط من مخاطر الغرق، ولكنها لا تضمن النجاة

LJ 100N EASY BABY 10-15KG						6		7	
1	PERSONAL AUTOMATIC BUOYANCY		EN ISO 12402-4 2020			OPERATING MODE		DESIGN	
2	Application	4	Performance level			8	Automatic	9	Inherent buoyancy (N)
3	Sheltered waters in calm sea conditions	5	Life-jacket	100		✓		30	

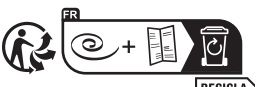
DECATHLON - TRIBORD
Decathlon SE - 4 Bd de Mons - BP 299
59650 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX - FRANCE

WARNING:
PERSONAL BUOYANCY EQUIPMENT ONLY REDUCES THE RISK OF DROWNING, IT DOES NOT GUARANTEE RESCUE.

10

EN ISO 12402-4:2020 - EN ISO 12402-4:2020 EN Regulation (EU) 2016/425. - FR Règlement (UE) 2016/425. - ES Reglamento (UE) 2016/425. - DE Verordnung (EU) 2016/425. - IT Regolamento DPI (UE) 2016/425. - NL Verordening (EU) 2016/425. - PT Regulamento (UE) 2016/425. - PL Przepisy (UE) 2016/425. - HU Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete. - RO Regulamentul (UE) 2016/425. - SK Nariadenie (EÚ) 2016/425. - CS Nařízení (EU) 2016/425. - SV Förordning (EU) 2016/425. - HR Uredba (EU) 2016/425. - SL Uredba (EU) 2016/425. - LT Reglamentas (ES) 2016/425. - LV Piesardzības pasākumi: - ET Määrus (EL) 2016/425. - EL Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425. - BG Регламент (ЕС) 2016/425 . - Nb: n° 2754 - ALIENOR CERTIFICATION : 21, rue Albert Einstein - ZA du Sanital - 86100 CHATELLERAULT - France. - Nb: n° 2754 - ALIENOR CERTIFICATION : 21, rue Albert Einstein - ZA du Sanital - 86100 CHATELLERAULT - France.











Pack Ref: 5712765 - Legal Version: 28956